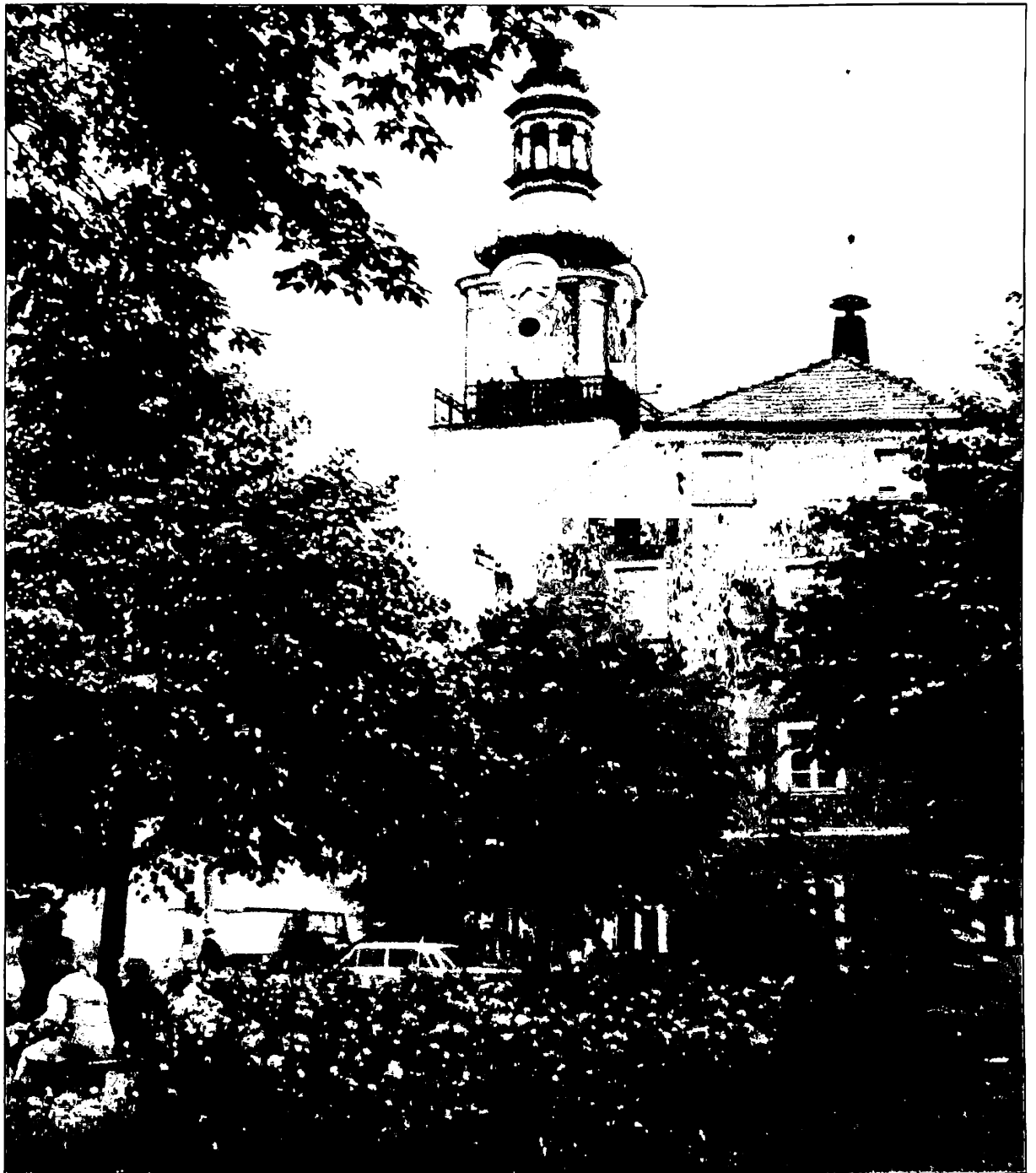
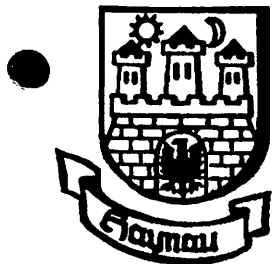


Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten
Herausgeberin und Verlegerin: Christiane Giuliani · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



Das Schönauer Rathaus im Sommer 1984.

Auf dem Marktplatz blühen viele Rosen.

Bild: Archiv

Kurzmeldungen

Der Ring der Nibelungen soll in der Breslauer Jahrhunderthalle aufgeführt werden. Wagners Musik erklingt zum ersten Mal nach 1945 wieder in Polen. Im Oktober 2003 erklang schon „Rheingold“, zu dieser Aufführung war auch Wolfgang Wagner, der Enkel des Komponisten nach Breslau gekommen. 14 000 Zuschauer erlebten die imposante Inszenierung. Der zweite Teil der Tetralogie soll am 16., 22., 23 und 24. Oktober 2004 erfolgen. Ausser Sängern aus Polen treten auch Solisten aus Deutschland auf. Regie führt Prof. Hans-Peter Lehmann. Für die musikalische Leitung ist die Direktorin der Breslauer Staatsoper, Prof. Ewa Michnik verantwortlich. Die Eintrittspreise sind sehr günstig mit 25 Euro auf den besten Plätzen. Nähere Auskunft erteilt:

Opera Dolnoslaska, Ul. Swidnicka 35, 0048-71-370 88 80, Fax 0048-71 370 88 52

Am Sonntag, **18. Juli**, findet im **HAUS SCHLESILIEN** das **Sommer- und Stiftungsfest** statt. Es spielt die Kapelle „Blechsaden“ aus Königswinter.

Ausstellungen im HAUS SCHLESILIEN
Vom 5. September bis 21. November ist die Ausstellung „Schlesien, Land der Sehnsucht, Städte und Landschaften in Schlesien“ im Eichendorff-Saal zu sehen. Fotos und Gemälde von Erika Young, München. Vom 12. September bis 14. November sind „Schlesische Museen zu Gast“. Alte Handwerkskunst aus dem Regionalmuseum in Jauer.

„**Unter der grünen Kuppel**“ heißt eine Ausstellung, die zur Zeit im Dom Kultury, der ehemaligen Oberlausitzer Gedenkhalle in Görlitz-Ost zu sehen ist. Die Gedenkhalle beherbergte bis 1945 das Kaiser-Friedrich-Museum. Hundert Jahre schlesische Kunst und Kultur haben deutsche wie polnische Museumswissenschaftler zusammengestellt. Die Ausstellung läuft bis zum 19. September 2004. Erstmals sind auch Exponate des Kaiser-Friedrich-Museums in dieser Ausstellung zu sehen, die nach dem Krieg in Museen nach Warschau, Posen und Krakau gebracht worden sind

„**Des Kaisers Keramik**“ heißt eine Ausstellung, die vom 27. Juni bis 22. August 2004 im Oberschlesischen Landesmuseum zu sehen ist. Es sind Arbeiten der königlichen Majolikawerkstätten Cadinen in Westpreußen von 1904 bis 1944. Das Oberschlesische Landesmuseum in Ratingen-Hösel, Bahnhofstraße 62, ist täglich außer sonntags geöffnet.

Ist Polen wirklich auf dem Weg in die EU?

Schlesische Landesvertretung tagte in Görlitz

Es gab viele „heiße“ Themen, die auf der Bundesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien am 15. Mai in Görlitz beraten wurden. „Ist Polen schon wirklich in der Europäischen Union angekommen oder liegt hier noch vieles im Argen?“ Diese Frage zog sich durch alle Beratungen. Schon in seinen Begrüßungsworten wies der Präsident der Bundesdelegiertenversammlung, die als Schlesische Landesvertretung anzusehen ist, Professor Dr. Michael Pietsch auf die Probleme hin, die noch als offene Fragen zwischen Polen und der deutschen Heimatvertriebenen zu lösen sind. Da bestehen noch die Vertreibungs- und Enteignungsdekrete, nach denen heute in Polen noch Recht gesprochen wird, da fehlen noch viele Versprechungen, die im Nachbarschaftsvertrag festgelegt wurden. Es gibt keine deutschen Ortsschilder in den oberschlesischen Städten und Gemeinden. In denen noch viele Deutsche wohnen. Da gibt es noch keine wirksame Gesetzgebung im Minderheitenrecht. Die Eigentumsfrage ist bis heute nicht gelöst und der Gebrauch der deutschen Muttersprache in den Schulen kann nicht gewährleistet werden, weil Deutschlehrer fehlen. Es gibt deshalb noch viel zu tun.

In der Totenehrung gedachte Michael Pietsch besonders des Pater Bernhardin Leisner und Pfarrer Reinhard Leder, die sich unermüdlich für die Verständigung zwischen Polen und Deutschen einsetzten. Aber wichtigstes Thema der Beratungen war: Wie soll die Arbeit der Landsmannschaft Schlesien weitergehen? Da stand im Vordergrund die Frage, wo soll das nächste Bundesschlesiertreffen stattfinden, in Nürnberg oder in Hannover? So wünscht es sich die Niedersächsische Landesregierung, die die Patenstadt zu Schlesien wieder mit Leben erfüllen will und dafür bereit ist, auch finanziell wieder die Landsmannschaft in ihrer Arbeit zu unterstützen. Schon in der Bundesvorstandssitzung war diese Frage ausführlich beraten worden. Die Delegierten würden das Bundesschlesiertreffen gern wieder in Hannover, oder abwechselnd einmal in Hannover und das nächste in Nürnberg veranstalten, aber Hannover ist trotz großzügiger Unterstützung des Patenlandes für die Landsmannschaft einfach nicht zu bezahlen. Das Messegelände in Hannover und die dort anfallenden Hallenmieten liegen erheblich höher, als die Veranstaltungskosten in Nürnberg. So wurde vorgeschlagen und begrüßt, das Treffen zwar in Nürnberg durchzuführen, aber in den kulturellen Veranstaltungen auf die enge Verbindung Niedersachsens zu Schlesien einzugehen so, wie beim letzten Treffen die enge Verbindung der Schlesier zu Franken im Mittelpunkt stand.

Der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Rudi Pawelka, begrüßte die Offenheit, mit der in Hannover Gespräche mit der Niedersächsischen Landesregierung geführt worden sind.

In seinem Referat ging Pawelka auf alle zur Zeit in der Diskussion stehenden Themen ein. Das ZENTRUM GEGEN VERTREIBUNGEN habe einen wichtigen Auf-

trag, nämlich die historische Aufarbeitung dieser größten Vertreibung der Geschichte. Nicht anfreunden wollte er sich mit der Berufung von Ralph Giordano und anderen, den Vertriebenen kritisch gegenüberstehenden Persönlichkeiten, in den Beirat. Er sprach die Ungerechtigkeiten für deutsche Zwangsarbeiter an, denen oft zehn Jahre Wehrdienst und Gefangenschaft in Arbeitslagern nicht bei der Rente angerechnet werden, wenn sie heute in Schlesien leben. Er mahnte die Rechte für die deutsche Volksgruppe in Schlesien an und forderte mehr Unterricht in unseren Schulen in ostdeutscher Geschichte. Die ostdeutsche Kultur darf in Deutschland nicht in Museen begraben werden. Wir haben für Schlesien Verantwortung und so wollen wir weiter Akzente setzen, schloß Rudi Pawelka seine Ausführungen und forderte dabei die Bundesregierung auf, endlich auch ihre Verantwortung für die Vertriebenen und die in der Heimat verblieben wahrzunehmen, denn Fragen können nur geregelt und gelöst werden, wenn man darüber spricht.

Ein weiterer Tagesordnungspunkt waren die Neuwahlen des Vorstandes der Landsmannschaft, Rudi Pawelka stellte sich erneut zur Wahl und wurde mit großer Mehrheit wieder gewählt. Allerdings war ihm in der Bundesvorstandssitzung nahe gelegt worden, den Vorsitz des Aufsichtsrates der Preußischen Treuhand abzugeben, weil damit die Landsmannschaft in ein Schussfeld gerät, was vermieden werden könnte. Das lehnte Pawelka kategorisch ab, denn wäre dringend notwendig, dass diese Frage ins Gespräch gebracht werden, wenn die Bundesregierung ihre Verantwortung in solchen Fragen nicht wahrnimmt.

Man habe die Bundesregierung auf all die Probleme der Vertriebenen aufmerksam gemacht, erklärte Pawelka. Man habe Gespräche in Berlin, Warschau und Brüssel geführt, leider mit wenig Erfolg. Für die kommende Europawahl forderte Pawelka die Delegierten auf, Kontakte zu den Kandidaten der Parteien aufzunehmen und sie möglichst um Stellungnahmen in öffentlichen Versammlungen aufzufordern. Zu den Deutschen in Schlesien müssen enge Verbindungen geschaffen werden, denn sie brauchen Selbstvertrauen und die moralische Unterstützung vor allen der jeweiligen aus den Heimatgruppen, um ihre Arbeit durchhalten zu können. Nur so wird deutsches Kulturgut Schlesien erhalten und als deutsches Kulturgut erkannt werden können.

Die weiteren Vorstandswahlen ergaben: Professor Dr. Michael Pietsch wurde als Präsident der Bundesdelegiertenversammlung bestätigt, als stellvertretende Vorsitzende der Landsmannschaft Schlesien wurden Peter Großpietsch, Dr. Idis Hartmann und Christian Kuznik wiedergewählt, Schriftführer bleibt weiterhin Joseph Pietsch und Bundesschatzmeister Josef Zimmermann. Zum Beisitzer wurde Heinz Meinhardt gewählt, zur Bundespressereferentin Jutta Graeve-Wölbling. Bundeskulturreferent bleibt Konrad Werner und Bundesfrauenreferentin Margarete Weber.

(Jutta Graeve)

Schlesier fordern von Polen mehr Toleranz im Umgang mit uns Deutschen

Bundesmitarbeitertagung der Landsmannschaft Schlesien in Görlitz

Aus allen Teilen der Bundesrepublik waren die Delegierten der einzelnen Landesverbände der Landsmannschaft Schlesien nach Görlitz gekommen, um über die zukünftige Arbeit der Landsmannschaft zu beraten. Als Gäste konnte Peter Großpietsch, der Moderator der Bundesmitarbeitertagung und stellvertretende Bundesvorsitzender der Landsmannschaft, den Görlitzer Oberbürgermeister Professor Lutz Karbaum, den Landesbeauftragten der Niedersächsischen Landesregierung für Heimatvertriebene und Spätaussiedler Rudolf Götz MdL und den Direktor des Schlesiens Museums zu Görlitz Dr. Marcus Bauer begrüßen.

Mit diesen Gästen war auch schon der größte Teil der Thematik dieser Bundesmitarbeitertagung aufgezeigt. Görlitz ist die größte schlesische Stadt in Restschlesien der Bundesrepublik und 14 Tage nach der EU-Osterweiterung hatte der Oberbürgermeister viel von der deutsch-polnischen Verständigung am 01. Mai zu berichten. Es sei ein besonderes Erlebnis gewesen, die Freude der Menschen mit zu erleben. Am meisten hätte ihn beeindruckt, dass es zu 80 Prozent junge Menschen von diesseits und jenseits der Neiße waren, die an diesen

Freudenfesten teilgenommen haben. Es sei eine große Hoffnung, dass diese Grenze friedlich überwunden werden kann. Er berichtete von den Planungen zur Bewerbung als Kulturhauptstadt, die gemeinsam mit Görlitz-Ost betrieben werden. Görlitz sei durch die EU-Osterweiterung aus seiner Randlage in die Mitte Europas gekommen. Wir Schlesier müssen mithelfen, den Weg der Verständigung mit unseren östlichen Nachbar weiter zu gehen.

Der Bundesvorsitzende Rudi Pawelka sprach danach alle Probleme an, die heute das Verhältnis zu Polen belasten. Das seien die fehlenden Minderheitengesetze für unsere deutschen Schlesier in der Heimat, das seien die Vorwürfe wegen des ZENTRUMS GEGEN VERTREIBUNGEN und das Engagement der Landsmannschaft bei den Ungerechtigkeiten gegenüber den deutschen Zwangsarbeitern nach dem Zweiten Weltkrieg. Er verteidigte auch seine Arbeit für die Preußische Treuhand. Es sei notwendig, dass über all diese Fragen miteinander gesprochen wird. Man könnte nicht alles entschuldigen mit der Begründung, wir Deutschen haben den Zweiten Weltkrieg entfacht. Vertreibungen aus Oberschlesien habe es auch schon 1918 gegeben und da gab es noch keine Nationalsozialisten.

Pawelka begrüßte, dass die Berichterstattung in den Medien sich jetzt geändert habe, wir Vertriebenen seien wieder im Gespräch, ohne verunglimpft zu werden. Doch es gibt noch viel zu tun. Unsere noch in der Heimat lebenden Landsleute brauchen eine gesetzliche Minderheitenregelung und unsere moralische Unterstützung bei der Durchsetzung ihrer Forderung.

Scharf griff er die Bundesregierung an, die Systematisch die Fürsorgepflicht für die Belange der Vertriebenen nicht zur Kenntnis nehmen will. Völkerverständigung muß auf Toleranz aufgebaut werden, so Rudi Pawelka und die Probleme dabei können nicht einfach durch Verschweigen gelöst werden. Die Kulturarbeit für Schlesien kann nicht ohne die Schlesier gemacht werden und Schlesien ist kein osteuropäisches Kulturgebiet, sondern es gilt dort deutsche Kultur in Schlesien und schlesische Kultur in Deutschland zu erhalten und zu pflegen. Die drastischen Finanzkürzungen sind dabei kein wirksames Mittel um die meist ehrenamtliche Arbeit sinnvoll gestalten zu können. Wir wollen Schlesien wieder Zukunft geben. Nach 60 Jahren konnten wir durch unsere Arbeit Schlesien wieder ins Gespräch bringen schloß Rudi Pawelka seine Ausführung.

(Jutta Graeve)

Patenland Niedersachsen ist wieder bei seinen Schlesiern

Mit dem Regierungswechsel seit der letzten Landtagswahl, in Hannover bemüht sich die Landesregierung wieder um die Schlesier. Die neue Landesregierung möchte nun an die Tradition des früheren Ministerpräsidenten Dr. Albrecht anschließen und hätte Rudolf Götz MdL als Landesbeauftragten für Spätaussiedler und Heimatvertriebene für die Aufgabe eingesetzt, die Patenschaft mit neuem Leben zu erfüllen, erklärte dieser bei der Bundesmitarbeitertagung in Görlitz. Nach wie vor wird das vor allem eine Förderung der Kulturarbeit bedeuten. Die Stiftung Schlesien soll wieder mehr Mittel für ihre Arbeit bekommen, die Stiftung Kulturwerk Schlesien mit den Wangener Gesprächen kann mit Förderung rechnen, dazu gehört aber auch die Unterstützung der Schlesiens Kulturtage der Landesgruppe in Niedersachsen und Seminarversammlungen der Landsmannschaft mit polnischen Germanistik-Studenten.

In der Organisation der Kulturförderung wird es in der Form eine Änderung geben, dass das zuständige Amt in Zukunft im Grenzdurchgangslager Friedland seinen Sitz bekommt. Das Amt wird seine Arbeit beim Tag der Niedersachsen in Holzminde am 27. Juni mit eigenen Stand vorstellen. Die Aktion schlesischer Heimatgruppen beim Tag der Niedersachsen werden unterstützt werden.

In der ständigen Vertretung von Niedersachsen in Berlin wurde auf die Patenschaft mit Schlesien hingewiesen und es wurden Voraussetzungen geschaffen, Ausstellungen über Schlesien dort durchzuführen. In der Jury zur Verleihung des Kulturpreises Schlesien wird in Zukunft wieder als Vertreterin der Landsmannschaft Dr. Idis Hartmann mitarbeiten. Eine besondere Sorge soll auch den in den einzelnen Patenstädten

eingerrichteten Heimatstuben gelten, die zum Teil Sorgen mit ehrenamtlichen Betreuern haben. Hier sollen Überlegungen angestellt werden, wie das Kulturgut aus den ehemaligen Ostgebieten für die zukünftige Generation erhalten werden kann.

Mit Bedauern habe er festgestellt, dass das Bundesschlesiertreffen nun doch nicht nach Hannover zurückkehren wird. Die

Landesregierung sei mit ihren finanziellen Angeboten bis an die Grenze des Machbaren gegangen. Selbstverständlich werde diese Veranstaltung wohlwollend vom Land Niedersachsen begleitet werden, das habe ihm Ministerpräsident Christian Wulff ausdrücklich mit auf den Weg gegeben. Er sei bereit, die Schlesier in Nürnberg zu begrüßen.

(Jutta Graeve)

DREI AUF EINEN STREICH

In diesem als Jahrbuch gestalteten Kalender sind u. a. auch die Bücher „Sing a wing“ sowie „Das Wappenbuch schlesischer Städte“ enthalten, die einzeln je 5,- € kosten. Profitieren Sie von dem nachstehenden Angebot.

Der gemittliche Schläfänger



Kalender für 2005

Schlesierverlag E. Heege, Schweidnitz

seit der Beteiligung in Meußlingen / Görlitz.

Der NEUE ist da!

Die wichtigsten Angaben in Kurzform: farbiger Karton-Umschlag, 160 Seiten, DIN A 5, Kalendarium von Januar 2005 bis Dezember 2005, mit 25 Bildern und Illustrationen im Text, Gedichte und Erzählungen in Mundart von schlesischen Dichtern.

Verkaufs-Preis nur 8,- €

(Sommer-Preis gültig bis 30. Sept.)

Sie erhalten den neuen Kalender

beim Verlag Ihrer Heimatzeitung

GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN

Wilhelm-Tell-Str. 2

30629 Hannover

Tel. 05 11/58 12 20

Im Buchhandel beträgt der Ladenpreis ganzjährig 9,00 €

Eindrücke aus Solingen



Aus Kaiserswaldau und Radchen kamen hier die Damen und Herren, das Erzählen wollte kein Ende nehmen.



Unter den Märzdorfern wurden Erinnerungen an die Leserreise im letzten Jahr ausgetauscht. Das machte gute Laune.



Das Mittagessen schmeckte den Schellendorfern und Brockendorfern, dabei ließen sie sich offensichtlich nicht gern stören.
Alle Bilder Jutta Graeve

Ehrungen in Bielefeld

Die Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld ehrte drei verdiente Mitglieder. Brigitte Sommer, stellvertretende Vorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in der Kreisgruppe Bielefeld überreichte die Auszeichnungen. Für seine jahrzehntelange Arbeit als Schriftführer wurde Rudolf Hallmann mit der goldenen Ehrennadel der Landsmannschaft Schlesien ausgezeichnet. Er versieht dieses Amt seit über 35 Jahren. Ebenfalls die goldene Ehrennadel der Landsmannschaft erhielt Gerhard Thomas aus Steinberg, Krs. Goldberg. Er ist seit 1965 als Bezirkskassierer für die Goldberger Heimatgruppe in Bielefeld tätig. Mit der silbernen Ehrennadel der Landsmannschaft Schlesien wurde Erna Witte aus Tiefhartmannsdorf ausgezeichnet, sie versieht das Amt als Bezirkskassiererin seit zehn Jahren.

Mit einem Buchgeschenk und einem großen Blumenstrauß bedankte sich der stellvertretende Vorsitzende Horst Binner beim 1. Vorsitzenden Harri Rädels, der seit 40 Jahren die Heimatgruppe leitet und bei Günter Langer, der seit vielen Jahren als Schatzmeister fungiert. Beide sind schon mit den Ehrennadeln der Landsmannschaft geehrt worden, Harri Rädels auch mit dem Schlesierschild.

(Jutta Graeve)

Kriegsgefangenschaft in Schlesien

Ein Bericht von Helmut Passig, Bergstraße 19, 02747 Großhennersdorf

Teil 4 und Schluß

Wir durchquerten Wälder, stolperten über von Panzern zerfurchte Felder, passierten verlassene Dörfer, wo sich kein Hund meldete und kein Lichtschimmer die Anwesenheit von Menschen anzeigte. Erst in Tiendorf, kurz vor Lauban brannte vor dem Morgengrauen Licht in einem Haus.

Ich schlich vorsichtig näher, konnte in die Stube blicken, dachte es sieht aus wie bei Deutschen und klopfte an. Verängstigt öffnete ein Mann. Nach kurzer Erklärung durften wir eintreten. Endlich wieder einmal Wärme und auch etwas warmes zu Essen. Es war ein Stellmacher, der sogar einen Lehrling beschäftigte. Weil der am Tag gerade Schule hatte, konnten wir in seiner Kammer schlafen, um frisch gestärkt am Abend weiter zu wandern. Inzwischen hatte uns die Frau weiße Armbinden mit einem blauen Streifen angefertigt, das Zeichen für deutsche, ansässige Arbeiter.

Südlich von Lauban, bei Kerzdorf, überquerten wir den Queis und verschwanden in dem riesigen Hochwaldgebiet, um am nächsten Tag in Nieder-Linda einzutreffen. Dort hatte mein Kamerad ein paar alte Tanten, bei denen er in der Jugendzeit die Ferien verbrachte. Die Tanten waren sogar noch da und nahmen uns freundlich auf. Erst am nächsten Tag konnten wir weiterziehen, weil mein Kollege zusammenbrach. Schon die ganze Zeit hatte ich mit ihm Schwierigkeiten. Er war kein Infanterist gewesen, das lange Laufen fiel ihm schwer, außerdem waren die Füße aufgerieben, er wollte sich immer hinsetzen und ausruhen. Ich gab seinem Gejammer nicht nach, lief

langsam in der Gewißheit voraus, dass er nachkommt, denn jeder Mensch hält mehr aus, als er von sich annimmt.

Es war der letzte Tag in Polen und es war nicht mehr weit bis zur Neiße. Wir gingen jetzt am Tag als Arbeiter getarnt mit Armbinde, aber ohne Papiere. Einmal bogen wir um eine Waldecke und plötzlich standen uns zwei Kerle gegenüber. Es gab Erschrecken auf beiden Seiten. Doch es waren Deutsche, die in ihre Heimat nach Schlesien wollten. Wir verabschiedeten uns gegenseitig mit den besten Wünschen und erfuhren noch etwas Wichtiges. Bei Kosma an der Neiße, es war unsere Marschrichtung, war der Fluß an einer Fabrik angestaut. Die Uferregion wurde von polnischen Streifen verunsichert. Gegen Abend näherten wir uns der Grenzregion, gingen einen Feldweg entlang, als zu unserem Entsetzen ein Reiter hinter uns auftauchte. Und das so kurz vor dem Ziel! Ich sagte zu meinem Kollegen: „Sollte er uns festhalten wollen, müssen wir ihn auf alle Fälle vom Pferd holen, nicht töten, aber unschädlich machen“. Zu unserem und seinem Glück bog er in einen Feldweg ein und verschwand aus unserem Blickfeld.

In einer Feldscheune warteten wir die Dunkelheit ab, gingen dann durchs Dorf und überquerten die Uferwiesen. Als die Fabrik als dunkler Umriß auftauchte, kroch ich das letzte Stück bis an die Neiße, um gegen den helleren Himmel einen Wachposten auszumachen, bevor er mich sah. Keine Wache war zu sehen, aber den Abstieg zur Mauer des Wehres hatte man mit Stacheldraht versperrt. Kein allzu großes Hindernis. Ich holte meinen Kollegen, kroch durch den Draht und stand auf der Mauer, das Wasser reichte bis unter das Knie. Der Kamerad stand auch auf der Mauer und rief mich zurück. Er konnte nicht gehen, es war ihm schwindlig und unheimlich, wie er mir später sagte. Rechts das tiefe dunkle Wasser, links dagegen herabstürzendes Wasser durch die Gischt hell erscheinend und an der Kante entlang 40 Zentimeter Sicherheit. So führte ich ihn vorsichtig hinüber, wo er mir vor Freude um den Hals fiel mit der Bemerkung, er hätte es allein niemals geschafft.

Über ein weites Wiesengelände kamen wir in ein Dorf. Im Gasthof setzten wir die zwei Mark, die uns die beiden Schlesier geschenkt hatten, in Bier um. Dort erfuhren wir auch, dass wir in Deutsch-Ossig waren. In Bernstadt erzählte man mir, dass in Großhennersdorf viel abgebrannt sei. Nun hatte ich keine Ruhe mehr, wollte wissen, wie es zu Hause aussah. Mein Kollege wollte nicht mehr mit, ich war ihm immer weit voraus. Am Endeberg bei der Bachbrücke kam mir ein Fahrwerk entgegen. Plötzlich hielt es an, erst jetzt schaute ich auf und erkannte meinen Bruder. Neben ihm ein fremder Mann, es war ein Tierarzt aus Schlesien, der mit seiner Familie bei uns wohnte. Sie waren auf dem Weg in die Mühle in Rennersdorf, weil die Windmühle bei uns durch Kriegseinwirkung abgebrannt war. Nun war es nicht mehr weit nach Haus. Die Überraschung und die Freude waren groß. Am Tag der Rückkehr schrieb man den 31. Januar 1946. Somit begann für mich ein zweites Leben daheim.

Aus den Heimatgruppen

Goldberg-Bunzlau

Bei meinem letzten Besuch mit dem Münchner Schlesierverein in Schlesien war ich leider nicht in Goldberg, aber auf der Fahrt von Breslau nach Görlitz auf der schönen Autobahn sah ich dann hinter Liegnitz in weiter Ferne unseren Wolfsberg.

Ich habe in Büchern geblättert und gelesen: Der Wolfsberg war früher 373 m hoch und ist heute infolge Abbaus 6 m niedriger. Man kann ihn aber immer noch besteigen und bei schönem Wetter das Bober-Katzbachgebirge und auch das Riesengebirge sehen. Vielleicht ist es uns möglich bei der Leserreise im August den Wolfsberg zu erwandern. Der südwestliche Teil des Berges ist seit 1959 mit seinen verschiedenen Basaltformationen zum geologischen Naturschutzgebiet erklärt worden.

Und wenn wir aus Goldberg zurück sind, hoffe ich auf zahlreichen Besuch beim kleinen Goldberger Treffen in Nürnberg im Tucherbräu. Der Termin steht noch nicht endgültig fest. Näheres in der August-Ausgabe.

Bärbel Simon

Goldberg in Bielefeld

Die Mitglieder der Heimatgruppe Goldberg und Münsterberg trafen sich zur Monatsversammlung am 06. Juni 04 zum beliebten gemeinsamen Singen. Bei der Begrüßung teilte der 1. Vorsitzende mit, dass Frau Wolf die geschätzte Solistin und Günter Reichel, der sie begleitet und das gemeinsame Singen leitet, verhindert seien. So war unsere „Hauskapelle“ wieder einmal in großem Einsatz und es wurde doch ein fröhlicher Nachmittag mit flottem Gesang quer durch unser Liederbuch, auf-

gelockert durch heitere und besinnliche Wortbeiträge einiger Mitglieder. Nach dem Hinweis des 1. Vorsitzenden auf den Tagesausflug am 22. August nach Walsrode und guten Wünschen für die Sommerpause endete die Veranstaltung mit dem gemeinsam gesungenen „Kein schöner Land in dieser Zeit“

Anneliese Lienig

Unser diesjähriger Tagesausflug ist am Sonntag, den 22. August 04. Wir fahren diesmal in den „Vogelpark Walsrode“. Dieser Ausflug war schon für das vergangene Jahr vorgesehen, wurde aber wegen der damals herrschenden allzugroßen Hitze kurzfristig abgesagt.

Wir starten um 7.30 Uhr vom Kesselbrink in Bielefeld mit einem Bus der Fa. „Anne Kleps“. Gegen 19.30 Uhr werden wir wieder in Bielefeld eintreffen. Der Fahrpreis beträgt für die Mitglieder unserer Heimatgruppe € 24,00, Gäste können sich bei einem Fahrpreis von € 29,00 an der Fahrt beteiligen. Im Fahrpreis eingeschlossen sind das „Frühstück im Grünen“, sowie die Einlaßgebühr in den Vogelpark (€ 9,00 pro Person für geschlossene Gruppen). Anmeldungen und Reservierung der Fahrkarte ab 17. Juli 04 bei Harri Rädels, Spindelstr. 93, 33604 Bielefeld, Tel. 0521/29 72 52 und bei Günter Langer, Am Alten Kirchweg 2, 33611 Bielefeld, Tel. 0521/87 23 72. Bitte melden Sie sich rechtzeitig an. Bei genügender Nachfrage können wir vielleicht noch einen zweiten Bus einsetzen. Wir wünschen allen Heimatfreunden einen erholsamen Urlaub, gute Reise und eine glückliche Heimkehr.

Harri Rädels

Dieter Schroeder wurde bei der 16. Haynauer Pfingstreise 2004 zum Ehrenbürger der Stadt Chojnow (Haynau) ernannt

Am 25. Mai 04 war es wieder so weit, die Haynauer Pfingstreisegruppe begab sich auf die Fahrt nach Haynau, nichts ahnend, welche großen Ereignisse die Gäste in ihrer Heimatstadt erwarteten.

Zum ersten Mal war der Grenzübergang in Görlitz ohne irgendwelche Formalitäten. Wir fahren einfach über die Neißebrücke. Ja man merkte sogleich, dass auch Polen jetzt zur EU gehört.

Am Mittwoch um 11 Uhr der jedes Jahr übliche Empfang beim Bürgermeister im Sitzungssaal des Rathauses. Üblich, nein das wäre das falsche Wort. Der Vorsitzende der Stadtverordnetenversammlung Tadeusz Bobyk und der Bürgermeister Jan Serkies legten ihre Amtsketten an. Nun die Überraschung an die keiner gedacht hatte. Herrn Dieter Schroeder, unserem Reiseleiter, Videofilmer und Initiator vieler Initiativen mit Chojnower (Haynauer) Schulen und Pfleger der Kontakte zu Bürgern der Stadt, wurde die Ehrenbürgerschaft der Stadt Chojnow (Haynau) an der Skora / Deichsa-

laut Beschluss des Stadtrates vom 26. Mai 04 verliehen.

Diese hohe Auszeichnung ist die dritte, die die Stadt verlieh. Wir Haynauer, die wir an dieser Feierlichkeit teilnehmen durften, sehen das als hohe Würdigung zur Verständigung zwischen dem polnischen und dem deutschen Volk an. (Lesen Sie auch den nachfolgenden Beitrag aus der Sonderausgabe der Gazeta Chonowska). Auch im Wroclawer Tageblatt fanden wir am nächsten Tag einen Artikel über die Verleihung der Ehrenbürgerschaft.

Anschließend an die Feierlichkeiten wurden wir vom Stadtrat zu einem kleinen Imbiss in den neuingerichteten Saal des ehemaligen Hotels zum Kronprinzen eingeladen.

Die nachfolgenden Tage waren ausgefüllt mit Reisen in das Riesengebirge, Besichtigung des Zackelfalls unterhalb des Reifträgers und des Hauses Wiesenstein in Agnetendorf, in dem der schlesische Dichter Gerhart Hauptmann lebte und die Kir-

che Wang in Krummhübel. Goldberg, das Kloster Leubus, Wahlstatt bei Liegnitz, Bunzlau, natürlich mit Toppelkauf, waren weitere Stationen unserer Reise.

Aber es gab noch eine Überraschung. Unser Busfahrer Norbert, ein gebürtiger Oberschlesier, zeigte uns seine nähere Heimat. Schloss Moznar bei Krappwitz, den Annaberg mit dem Franziskaner Kloster und der wunderschönen Basilika. Danach ging die Fahrt über Gogolin nach Groß Stein in das wieder im neuen Glanz erstandene Schloss Groß Stein, der Geburtsstätte des heiligen Hyazinth und dann die Überraschung, wir wurden von Norbert in die Gaststätte seiner Verwandten bei Gogolin zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Ich habe schon viel Gastfreundschaft in meiner alten Heimat erfahren, aber einen ganzen Bus zu bewirten, das war für uns alle einmalig. Vielen Dank!

Natürlich nicht vergessen zu erwähnen sind hier die privaten Bekanntschaften, die in diesem Jahr wieder in Haynau geknüpft und vertieft wurden.

Zum Abschied erhielt das Ehepaar Schroeder 16 rote Rosen vom Personal des Hotels geschenkt, als Anerkennung für 16 Übernachtungen der Reisegruppe in Petersdorf.

Alles in allem, es war wieder einschönes Erlebnis in unserer Heimatstadt zuweilen und im schönen Schlesierland. Wenn sich genügend Teilnehmer melden, wird Dieter Schroeder auch im nächsten Jahr wieder mit uns in die Heimat fahren.

Zuerst aber treffen wir uns wieder vom 14.-17. September 2004 zum Haynauer-treffen in Friedrichroda.

Gerda-Maria Fröhlich

Auszug aus der Chojnower (Haynauer) Zeitung „Gazeta Chojnowska“

Der Beschluss des Stadtrates in Chojnow (Haynau) vom 26. Mai 04 betrifft die Verleihung des Titels „Ehrenbürger der Stadt Chojnow (Haynau)“.

Laut Artikel 18 Passus 2 Punkt 14 des Gesetzes vom 08. März 1990 über Kommunale Selbstverwaltung (Gesetzblatt vom 2001 Nr. 142.) der Chojnower Stadtrat beschließt wie folgt:

§ 1

Man verleiht Herrn Dieter Schroeder aus Deutschland den Titel „Ehrenbürger der Stadt Chojnow“

§ 2

Der Beschluss gilt ab dem Beschlussfassungstag

Der Vorsitzende des Stadtrates

Tadeusz Bobyk

Begründung

Seit 16 Jahren hat Herr Dieter Schroeder Kontakte zu Chojnow. Zum ersten Mal kam er nach Chojnow im Jahre 1989 mit seiner, hier geborenen Frau. Seit dieser Zeit hat er an jeder Heimatfahrt teilgenommen. Nach dem Tod von Walther Lierschs hat er die Pflichten des Reiseleiters übernommen (1997).

Es war seine Initiative, dass die Teilnehmer der Heimatreisen den Deutschunter-



Dieter Schroeder bekam die Verleihung des Titels „Ehrenbürger der Stadt Chojnow“

richt im Chojnower Lyzeum und in der Grundschule Nr. 4 unterstützen. Es lohnt sich zuzugeben, dass Herr Dieter Schroeder für diese materielle Unterstützung den Titel „Freund der Schule“ vom Elternrat und von dem Direktor der Grundschule Nr. 4 bekam.

Jede „Haynauer“ Heimatreise wird vom Herrn Schroeder dokumentiert, sowohl in der Film- als auch in der Fotoform. Mit seinen gegenüber uns freundlichen Reiseberichten können sich die Leser der regionalen deutschen Presse, der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN bekannt machen.

Ich meine, durch sein vieljähriges Handeln, hat Herr Dieter Schroeder bewiesen, dass er sich den Titel des „Ehrenbürgers“ der Stadt Chojnow verdient hat.

Lieber Ehrenbürger der Stadt Haynau,

geehrter Herr Schroeder

Mit echter Zufriedenheit habe ich den Entschluß des Stadtrates begrüßt. Diese Entscheidung ist unser Anerkennungsbeleg für Ihre Person. Es ist mir sehr angenehm, Ihnen zur Verleihung des Titels „Ehrenbürger der Stadt Chojnow“ gratulieren zu können. Es freut mich besonders die Tatsache, dass kurz nach dem Beitritt Polens an die Europäische Union, der erste Ehrenbürger unserer Stadt der Freund aus Deutschland geworden ist.

Unser Beitritt in die EU stellt für uns viele neue, schwere Forderungen, aber ich glaube, dass Dank diesem, unsere Kontakte mit den Nachbarn vom Westen häufiger und enger werden. Wir hoffen auf die gute Zusammenarbeit und auf den wirtschaftlichen und kulturellen Erfahrungsaustausch. Ich hoffe darauf, dass Sie als Ehrenbürger unserer Stadt, eine inoffizielle Funktion des Botschafter für Chojnower Angelegenheiten unter Ihren Landsleuten ausüben werden.

Ich bedanke mich herzlich für alljährliche Besuche in der Stadt an der Skora/Deichsa, für die Hilfe unseren Schulen und für die Herzlichkeit, mit welcher Sie immer und überall über Chojnow sprechen. Ich wünsche Ihnen zugleich viel Gesundheit, heiteres Gemüt und die schönsten Eindrücke, während des Aufenthalts in unserer Stadt, die Ihnen, Ihrer Frau und allen Freunden aus Deutschland, die Ihre Heimat besuchen, zugeneigt ist.

Mit freundlichen Grüßen

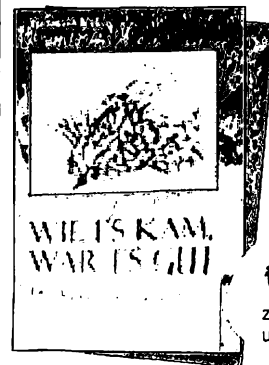
Jan Serkies

Bürgermeister der Stadt Chojnow

WIE ES KAM, WAR ES GUT

Einsichten aus einem langen Leben

Hellmuth Linke



590 Seiten
Broschur

€ 18,80

zuzügl Porto
und Verpack.

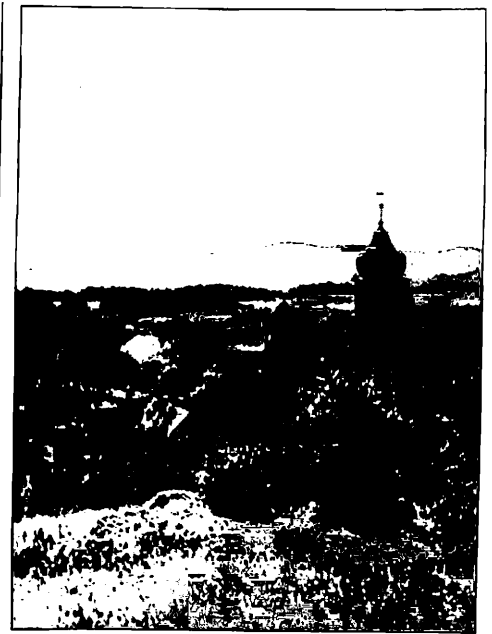
Sprachlich gekonnt und menschlich anrührend schildert der ehemalige Pfarrer Hellmuth Linke seine Kindheit und Jugend in der elterlichen Ziegelei bei Goldberg/Schlesien, Studium der evangelischen Theologie in Breslau, Königsberg, Riga sowie seine Lebenserfahrungen im Deutschland der zwei Weltkriege und ihrer Folgen.

Zu beziehen über den Buchversand der
**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Schönau



Das Häuflein der Schönauer war nur klein, denn ihr „Bürgermeister“ Harri Rädel konnte diesmal nicht in Solingen dabei sein.



Blick von Schönau zur Hogolie.

Bild: Jutta Graeve

Adelsdorf



Adelsdorf und Leisersdorf liegen dicht beieinander, so waren auch die Tische in Solingen eng zusammen gerückt.

Beide Bilder Jutta Graeve

Altenlohmer trafen sich wieder in Günthersleben

Ein Bericht von **Werner Helbig**

Zum 17. Treffen waren diesmal 34 echte Altenlohmer, (insgesamt 52 Personen) in die Gaststätte „Weißer Hirsch“ in Günthersleben in Thüringen zur nun schon zur Tradition gewordenen Zusammenkunft angereist.

Bis 12.00 Uhr hatte sich der Saal wie geplant gefüllt und nach den üblichen Begrüßungsgesprächen warteten alle auf das thüringische Mittagessen, das bei allen wieder sehr gut ankam.

Um Zeit zu sparen, begann der offizielle Teil schon eine viertel Stunde früher.

Wolfgang Zänder begrüßte also um 13.45 Uhr alle aus nah und fern angereisten auf das Herzlichste und übermittelte gleich Grüße von denen, die, aus welchem Grund auch immer, nicht zum Treffen kommen konnten. Wir gedachten der im vergangenen Jahr Verstorbenen.

Das kleine Programm war wieder mit dem Singen von Heimatliedern, vorgetragenen Mundartgedichten, einem Wissenstoto – bei dem echte Bunzeltippel zu gewinnen waren, der Ausgabe des „Altenlohmer Rundbriefes“, einer kurzen Buchlesung und natürlich mit Informationen ausgefüllt.

Letztere waren Sache von Werner Helbig, der nach der Feststellung der Anwesenheit über seine am 08.06.2004 getätigte Reise nach Altenlohm berichtete. Durch gute Vorbereitung war es ihm diesmal gelungen, die Direktorin der Altenlohmer Schule kennen zu lernen. Er berichtete über die Struktur, den Ausbau und die jetzige Eingliederung der Schule in den Lernprozeß der Kinder aus Altenlohm, Tammen-dorf, Wittgendorf und Hermsdorf.

Eine interessante Schilderung, die, weil sie viele Details enthielt, bei allen Alten-

lohmern Kindheitserinnerungen wachrief. In der wieder aufgebauten Ausstellung hatte er mit vier Tage alten Fotos diese Schilderung noch bildlich untermauert.

Gerhard Blümel kümmerte sich wieder um die Portokasse. Vielen Dank an ihn und an alle Spender.

Da noch etwa 450 km Fahrstrecke vor ihnen liegen, brechen die Ersten gegen 16.15 Uhr zur Heimreise auf. Um 17.00 Uhr ist das Treffen beendet.

Wir wünschen all unseren Heimatfreunden weiterhin beste Gesundheit und freuen uns auf ein Wiedersehen beim 18. Treffen am 18. Juni 2005, zu dem Ihr natürlich wieder eine Einladung erhaltet.

Auf Wiedersehen

Euer **Werner Helbig**

Liebe Bielauer,

wir treffen uns auch in diesem Jahr, gemeinsam mit den Haynauern vom **14. bis 17. September 04** im Berghotel in Friedrichroda/Thüringen. Zimmerbestellungen bitte bis zum 15. August an Gerda-Maria Fröhlich in 98701 Großbreitenbach, Marienstr. 10, Tel. 03 78 1 / 42 54 9. Heimatfreunde, die nicht die Absicht haben dort zu übernachten, bitte ich, das Zusammentreffen für Donnerstag, den **16. September 04** einzurichten.

Euer **Werner Stiegeler**

Treffen der Falkenhainer in Bielefeld

Nach der Vertreibung aus der Heimat im Jahre 1946 halten die Falkenhainer seit 1958 alle zwei Jahre ihr Heimattreffen in Bielefeld, so auch jetzt wieder am 16. Mai 2004.

Das Treffen war wie in den zurückliegenden Jahren sorgfältig vorbereitet worden von Kurt Weidmann und seiner Familie und Ursula Krause geb. Paul, die zweimal im Jahr den Heimatbrief schreibt.

46 Jahre nach dem ersten Treffen in Bielefeld waren noch über 70 Teilnehmer und Teilnehmerinnen aus Deutschland und sogar aus dem Ausland nach Bielefeld gekommen. Sechs nahmen zum ersten Mal am Heimattreffen teil, was bei allen große Freude auslöste. Im Mittelpunkt des Treffens standen das Wiedersehen, der Austausch von Familiennachrichten, die Erinnerung an die alte Heimat und an die verstorbenen Landsleute. Bei der Totenehrung mußte Augustinerpater Edelbert Walter Paul, die Namen von 23 Falkenhainern verlesen, die seit dem letzten Treffen 2002 verstorben waren.

Sabine Hanbury geb. Reichardt vom Niederhof, die aus England angereist war, konnte „Erinnerungen“ über ihr Leben vorlegen, die sie für ihre Familie zunächst in englisch verfaßt hatte. Kürzlich wurden sie von Regina Hirschfeld (vom Mittelhof) ins Deutsche übersetzt und in Bielefeld allen Interessierten zugänglich gemacht. Dafür erhielten beide Dank und Anerkennung von allen Teilnehmern, weil damit wieder von Zeitzeugen ein wichtiges Kapitel unserer bewegten Dorfgeschichte festgehalten wurde.

Das Treffen endete mit Dankesworten an die Veranstalter des Treffens und mit dem festen Versprechen, sich in zwei Jahren wieder in Bielefeld zu treffen.

Edelbert Walter Paul

Liebe Göllschauer, liebe Heimatfreunde!

Im Juni habe ich Lenchen Peukert in Lauenburg besucht. Bei unserem Gespräch machte Sie den Vorschlag, doch noch einmal gemeinsam nach Göllschau zu fahren. Nächstes Jahr sind es 60 Jahre her, seit wir aus der Heimat vertrieben wurden. So wollen wir die Reise für nächstes Jahr planen.

Ich habe den Vorschlag aufgegriffen und mit Käte Kunert geb. Reichelt gesprochen. Sie hält den Vorschlag für gut. Deshalb wollen wir jetzt Nägel mit Köpfen machen.

Alle, die mitfahren möchten, sollten sich bis zum **31. Oktober 04** bei mir schriftlich melden.

Mein vorläufiger Plan für die Reise:

1. Zeitpunkt: 26. bis 29. Mai 2005
2. Treffpunkt: Hotel Zur Post, Hochkirch bei Bautzen
3. Busfahrt ab Bautzen: 27.05.05 Göllschau und 28.05.05 Riesengebirge

Das sind alles vorläufige Daten. Im Hotel meldet sich jeder wieder selbst an, weil ich für die pauschale Belegung des Hotels nicht die Verantwortung übernehmen kann. Die Preise für Hotel und Busfahrt werden rechtzeitig bekanntgegeben.

Programmorschläge für einen gemütlichen Abend am 26.05.05 nehme ich gerne entgegen. Gerhard Förster, Ringstr. 14, 35440 Linden, Tel./Fax 06 40 3 / 61 97 2.

Sollte jemand bereit sein, an der Planung mitzuhelfen, der/die sollte mit mir sprechen. Nun bin ich gespannt, wer sich anmelden wird. Mit herzlichen Grüßen

Lenchen, Käte und Gerhard

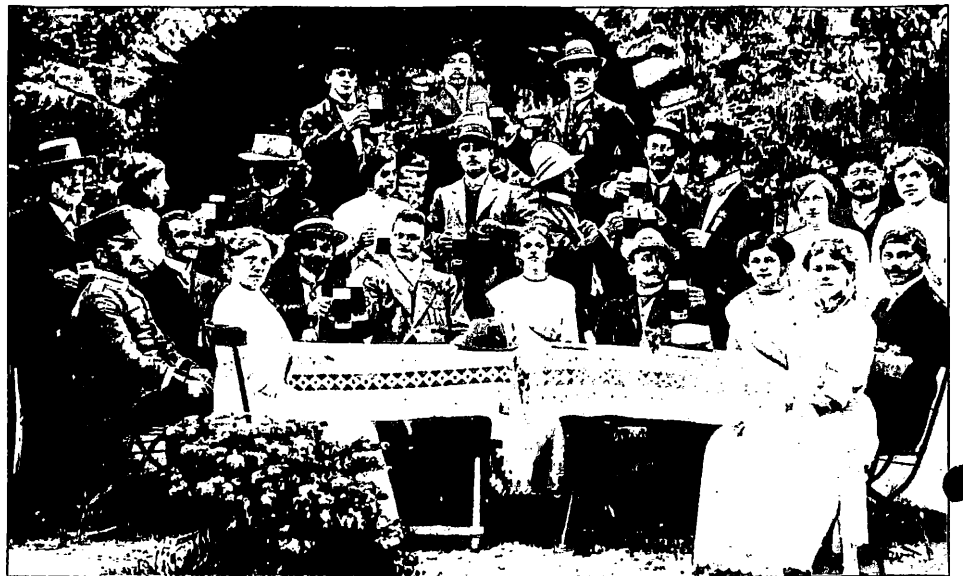
**Der Einsendeschluss für alle
Artikel der August-Ausgabe ist der
23. Juli 2004**

Bischdorf



*Fröhliche Gesichter bei den Bischdorfern. Sie hatten ihr Ortsschild gleich mit dem Ortsbild geziert, so konnte man sie nicht übersehen.
Bild Jutta Graeve*

Gröditzberg



*Die Sangesbrüder vom Gesangverein Gröditzberg trafen sich auf der Gröditzburg im Juni 1914.
Bild: Archiv*

Liebe Hohenliebenthaler, liebe Johannisthaler!

Die Übernachtungsmöglichkeit im Gasthaus Fichtner zu unserem Ortstreffen am **21.08.04 ist nicht möglich**. Frau Fichtner ist schwer erkrankt. Wer im Gasthaus-Thiele, Tel. 05 52 1 / 37 02 am Scharzfelder - Bahnhof übernachten möchte, melde sich dort an. In Frage kommen noch Privatvermietungen, auf Anforderung schicke ich die Liste zu.

Unser Tagesablauf findet in gewohnter Weise statt. Um 10 Uhr eröffnen wir unser Treffen und um 12 Uhr beginnt das Mittagessen.

Bis zu unserem Wiedersehen grüßt Euch,

Eure Irmgard Kitter

Kauffung

Liebe Heimatfreunde und Angehörige,

nun haben wir schon die Heimatzeitung Monat Juli in den Händen, wie doch die Monate vergehen. Im vergangenen ersten Jahreshalbjahr trafen sich die Kauffunger, wie jedes Jahr, in Kleedorf mit 29 Personen, am 15. Mai 04. Mir wurde von Karin Schaefer und den anderen Teilnehmern berichtet, dass das Beisammensein sehr schön gewesen sei. Leider konnten meine Frau und ich nicht dabei sein. So bedauern wir ebenfalls, dass wir das Treffen des Kreises Goldberg, in der Patenstadt Solingen, 22. und 23. Mai 04, nicht besuchen konnten. Wie mir Frau Boomgaarden, Heimatkreis-

beauftragte, in einem Gespräch berichtete, wird der Kreis der Teilnehmer beim Patenschaftstreffen auch immer kleiner. Da die Stadt Solingen, gegenüber anderen Städten, an der Patenschaft zum Kreis Goldberg festhält, sollten wir der Einladung alle 2 Jahre folgen. Das Treffen in Dresden, am 26. Juni 04, auf das wir uns sehr gefreut hatten, konnten wir nicht besuchen. Durch den Schlaganfall meiner Frau im Januar, hat sich der Tages- und Jahresablauf total geändert. Wir hoffen, dass dies wieder anders wird. Wir wünschen es sehr. Das Kauffunger Ortstreffen am 25. und 26. September 04 in Hagen wird voll durchgeführt und wir werden dabei sein. Im nächsten Rundbrief und in den Heimatnachrichten werde ich entsprechende Hinweise geben. Termin bitte vormerken und den Besuch des Ortstreffens einplanen. Es ist uns klar, dass auch der Kreis der Kauffunger Heimatfreunde im Lauf des Lebens kleiner wird. Diejenigen, die es noch schaffen können, sollten nach Möglichkeit zum Treffen kommen, um den Zusammenhalt zu fördern. Meine Frau und ich und andere Teilnehmer freuen sich auf das Wiedersehen. Mit heimatlichen Grüßen,

Walter und Irmgard Ungelenk

Kleinhelmsdorf

Am 01.06.04 starb im Alter von 98 Jahren der älteste Kleinhelmsdorfer, unser lieber Heimatfreund Franz Flade. Am 14.02.04 konnte er noch mit seiner Frau Toni die Goldene Hochzeit feiern. Bei unseren Heimattreffen war er einer der treuesten Teilnehmer. Seine ganze Liebe galt neben seiner Familie unserer unvergessenen Heimat, der er von Herzen verbunden war. Fürsorglich von seiner Frau und den Kindern betreut, konnte er seinen Lebensabend im eigenen Haus verbringen. Es war ihm vergönnt, in den Armen seiner Tochter Regina die Reise in die ewige Heimat anzutreten.

Franz Dienst

Hermsdorfer Treffen



Die Hermsdorfer Heimatfreunde trafen sich zu Pfingsten erneut im Hotel Gärtler in Seesen/Harz. Unsere Ruth Hankowiak, die viele Jahre die Treffen organisiert hatte, konnte dieses Mal krankheitsbedingt nicht dabei sein. Sie hatte aber telefonisch an die Teilnehmer Grüße übermittelt, was uns alle sehr gefreut hat. Bei lustigen und ernsten Gesprächen, kurzweiligen Vorträgen und guter Bewirtung verging die Zeit sehr schnell.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die durch ihre Mithilfe zum Gelingen des Treffens beigetragen haben.

So Gott will, werden wir uns, wie vereinbart, in zwei Jahren wieder in Seesen treffen.

Eure Johanna Sattler
Großstr. 6
59063 Hamm
Tel. 02 38 1 / 52 72 6

Leisersdorf

Liebe Heimatfreunde!

Unser diesjähriges Treffen beginnt traditionsgemäß am Samstag, den 04. September 04 um 19 Uhr mit dem Wellwurstessen im Wiesengrund. Danach gemütliches Beisammensein mit heimatlichen Liedern, Gedichten und Dia- oder Filmvorführung.

Sonntag, den 05. September 04: Vormittags Eintreffen weiterer Teilnehmer und Videofilmvorführung. 12 Uhr gemeinsames Mittagessen. Fototermin und Ehrung der Verstorbenen. Mit dem Kaffeetrinken endet dann das Treffen 2004.

Anmeldungen wegen Übernachtung bitte an den Wirt, Herrn Kalvelage, Tel. 04 44 3 / 20 50 oder 40 50. Anmeldung zum Wellwurstessen und zum Mittagessen am Sonntag, bitte an Heinz Haude, Tel. 04 44 6 / 51 0 oder an Walter Menzel, Tel. 04 44 6 / 24 6. Wir werden in der August-Ausgabe der Heimatzeitung noch einmal an unser Treffen erinnern. Auf ein gesundes Wiedersehen in Dinklage freuen sich

Haude-Heinz und Menzel-Walter

Neudorf am Gröditzberg

Liebe Heimatfreunde!

In meiner Ankündigung in der Juni-Ausgabe zum Ortstreffen am 14./15. August 04 muß es richtig heißen: „Sarstedt/Ot. Heisede“. Da bisher nicht genügend Anmeldungen bei mir eingegangen sind, werde ich die Anmeldeleiste noch bis zum 20. Juli offen halten. (Allerletzter Anmeldetermin). Sollten bis dahin nicht genügend Anmeldungen bei mir eingegangen sein, muß ich das Treffen leider absagen.

Nochmals meine Anschrift: „Gerhart-Hauptmann-Str. 7“, 31582 Nienburg-Lgd., Tel. 05 02 1 / 59 64. Ich hoffe immer noch auf ein zahlreiches und gesundes Wiedersehen und verbleibe mit herzlichen Grüßen Euer

Siegfried Heyland

Konradswaldau



Hochzeitsfeier in Konradswaldau. Es ist vermutlich eine „Zobel-Hochzeit“. Wer kann Angaben zu den Personen machen? Eingesandt von Dr. Martin Berdau, Zossenerstr. 3, 15755 Egsdorf

Probsthain

Am 28. Mai 2004 verstarb unser Heimatfreund Erwin Pohl, Marklohe, im Alter von 78 Jahren. Eine große Trauergemeinde hat am 03. Juni in der Kirche Marklohe von ihm Abschied genommen und ihn auf seinem letzten Weg zu seiner Ruhestätte in der Nähe des Probsthainer Gedenksteins begleitet. Erwin Pohl hat sich um unser Heimatdorf Probsthain sehr verdient gemacht. Er war über viele Jahre neben Martin Klinke (+1993) und Heinz Förster Organisator der Probsthainer Heimattreffen, die alle zwei Jahre in der Patengemeinde Marklohe stattfinden. Wir danken ihm für seine stete und vielseitige Hilfsbereitschaft. Erwin wird uns unvergessen bleiben.

Ursel Koithan geb. Werner

Für unsere Leserreise nach Goldberg

vom 21.08. bis 28.08.2004

stehen uns noch **5 DZ** zur Verfügung. Wir haben für diese besondere Reise ein sehr attraktives Kultur- und Ausflugs paket geschnürt. Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen, melden Sie sich schnell an.

Bei: **GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**
Tel. 05 11/58 12 20

Liebe Reichwaldauer,



wie in jedem Jahr gehörte Himmelfahrt den Reichwaldauern, die diesen Tag im Freesenhof in Wellie verbrachten. Jeder Ankommende wurde fröhlich begrüßt. 39 Personen an der Zahl. Ganz besonders freuten wir uns über die Teilnahme von Frau Hildegard Hübner mit ihrer Tochter Sigrid, Herrn Alfred Feist, Frau Hildegard Exner und Frau Erika Pohl. Erika Pohl konnte mir keine gute Nachricht bzgl. der Gesundheit ihres Mannes Erwin geben. Er hat uns kurz darauf für immer verlassen. Unsere Sachsen und Anhaltiner waren wie immer dabei. Trotz langer Reise kamen sie frisch und gut gelaunt bei uns an.

Es folgte die Begrüßung und die Bekanntgabe der Geschehnisse im abgelaufe-

nen Jahr. Eine Silberhochzeit, vier Goldhochzeiten und fünf Verstorbene wurde von mir namentlich bekanntgeben. Zum Gedenken unserer Toten erfolgte eine Schweigeminute.

Der Nachmittag gehörte den Gesprächen untereinander, viel wurde von Reichwaldau gesprochen. Für das leibliche Wohl der Anwesenden, Mittagessen und Kaffee, wurden bestens gesorgt. Gegen 19 Uhr hat jeder den Heimweg angetreten und wie mir bekannt, auch Freude mitgenommen. Bleibt alle gesund und munter bis zum nächsten Wiedersehen in 2005.

Euer *Wilhelm Seifert*

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.

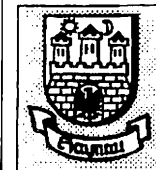


GOLDBERG

Zum 92. Geb. am 01.08.2004 Frau Ingeborg SCHMIDT geb. Neumann, Bürgerberg 5, 36304 Alsfeld, Am Holzberg 16
Zum 91. Geb. am 30.07.2004 Frau Johanna SCHMIDT geb. Hanke, Mittelstr. 5, 32545 Bad Oeynhaus, Kaiser-Wilhelm-Platz 6
Zum 91. Geb. am 15.08.2004 Frau Else HERRMANN, Reiflerstr. 18, 01445 Radebeul, Heinrich-Ziller-Str. 43
Zum 91. Geb. am 15.08.2004 Herr Hans SCHOLZ, Troitzendorfplatz 6, 04509 Delitzsch, Rosa Luxemburgstr 25
Zum 90. Geb. am 31.07.2004 Herr Hermann LAMPERT, Friedrichstor 23, 29525 Uelzen, Krepelweg 12
Zum 87. Geb. am 03.08.2004 Herr Fritz DIETRICH, Friedrichstor 8, Stadtverwaltung, 06847 Dessau, Schochplan 56
Zum 84. Geb. am 29.07.2004 Herr Walter BRAND, Komturstr. 5, Ehem. v. Gerda geb. Schilling, 91550 Dinkelsbühl, Ludwig-Starke-Str. 2
Zum 84. Geb. am 31.07.2004 Frau Charlotte HEINDL geb. Pohl, Regnerstr. 3, 45145 Essen, Raffelberger Str. 8

Zum 83. Geb. am 10.08.2004 Frau Ruth JÄCKEL, Hellweg, 39288 Burg, Südring 10 b
Zum 83. Geb. am 15.08.2004 Frau Hildegard EGGERS geb. Budig, Kavalierberg 10, 38304 Wolfenbüttel, Ravensberger Str. 14
Zum 83. Geb. am 16.08.2004 Frau Waltraud STAUDE geb. Härtel, Liegnitzer Str., 22589 Hamburg, Düpenautal 9 A
Zum 79. Geb. am 15.08.2004 Herr Dr. jur. Milan MALIK, Gartenstr. 23, Ehem. v. Irmgard geb. Anders, 86343 Königsbrunn, Gartenstr. 6 1/3
Zum 78. Geb. am 31.07.2004 Frau Brigitte JECKEL geb. Schulz, Obering 55, Buch- und Papierhandlung, 67551 Worms, Kirchpfad 2
Zum 75. Geb. am 01.08.2004 Frau Erna ROSEL geb. Tauchert, 58095 Hagen, Fleyerstr. 145
Zum 75. Geb. am 12.08.2004 Frau Rosemarie SCHEIBEL geb. Hübner, 69469 Weinheim / Bergstr., Grundelbachstr. 112 b
Zum 74. Geb. am 27.07.2004 Herr Peter TRAUTVETTER, Sölzerstr. 12, 84036 Kumbhausen, Ahornstr. 43
Zum 73. Geb. am 28.07.2004 Herr Heinz ZOBEL, 63906 Erlenbach, Altwiesening 3 C
Zum 73. Geb. am 29.07.2004 Herr Pastor Horst SCHULTE, Kosterstr. 3, Ehem. v. Marianne geb. Ressel, und
zum 73. Geb. am 01.08.2004 Frau Marianne SCHULTE geb. Ressel, Kosterstr. 3, 33613 Bielefeld, Geschw. Scholl-Str. 16

Zum 72. Geb. am 14.08.2004 Herr Gerhard ADOLPH, Gasthaus Bürgerberg, Bürgerberg 1, 45721 Haltern, Bossendorfer Weg 26
Zum 70. Geb. am 08.08.2004 Herr Eberhard CHRISTOPH, Reiflerstr. 2, 01896 Ohorn, Hufestr. 18



HAYNAU

Zum 97. Geb. am 11.07.2004 nachtr. Frau Martha SCHRÖTER geb. Kühn, Bahnhofstr. 13, 06618 Naumburg/S., Jägerstr. 1, Altenheim
Zum 90. Geb. am 27.07.2004 Frau Gertrud MÜLLER geb. Sydow, 04275 Leipzig, Brandvorwerkstr. 48
Zum 83. Geb. am 29.07.2004 Herr Heinz VIELHAAR, Bergstr. 3a, 44359 Dortmund, Hugo Str. 89
Zum 81. Geb. am 18.08.2004 Herr Werner KNOLL, Sandstr. 8, 12051 Berlin, Warthe-str. 41 B/2
Zum 79. Geb. am 17.08.2004 Herr Klaus RIEGER, Bergstr., 40721 Hilden, Hoffeldstr. 120
Zum 78. Geb. am 05.08.2004 Frau Elsbeth JAHN geb. Irgang, Lindenstr. 1 u. Flurstr. 3, 90480 Nürnberg, Schmausenbuckstr. 52

Zum 77. Geb. am 26.07.2004 Frau Gerda GRÜNWALD geb. Wiedemann, Liegnitzerstr. 105, 45899 Gelsenkirchen-Buer, Otto-Hoe-Str. 139

Zum 76. Geb. am 12.08.2004 Frau Gerda MÜLLER geb. Jonscher, Ring 58, 06542 Allstedt, Breite Str. 14

Zum 75. Geb. am 22.07.2004 Frau Herta ROTHE geb. Besler, Sonnenland 8, 58285 Gevelsberg, Gartenstr. 26

Zum 75. Geb. am 27.07.2004 Frau Anneliese STEUERWALD, 99439 Buttelstedt, Karlsplatz 7

Zum 73. Geb. am 22.07.2004 Herrn Georg DRIEMECKER, Weberturm 6, 06420 Trebitz, Nr. 70 a

Zum 73. Geb. am 31.07.2004 Prof. Dr. Hans-Joachim SCHNEIDER, Herbert-Welke-Str. 10, 61118 Bad Vilbel, Windecker Str. 21

Zum 72. Geb. am 01.08.2004 Frau Brigitte RÖDER geb. Gähde, Parkstr. 12, 04155 Leipzig, Fritz-Seger-Str. 6

Zum 72. Geb. am 02.08.2004 Frau Margarete WOITSCHACH, Gartenstr. 25, 42655 Solingen, Rudolf-Schwarz-Str. 17

Zum 72. Geb. am 07.08.2004 Herrn Manfred BEIN, Töpferstr. 18, 03042 Cottbus, Hans-Beimler-Str. 25

Zum 70. Geb. am 03.08.2004 Herrn Ulrich SPRENGER, 31848 Bad Münder, Brockhoffstr. 2

Zum 70. Geb. am 05.08.2004 nachtr. Frau Ursula FREUDENBERG geb. Jüptner, Ring 52, 63073 Offenbach, Fritz-Erlor-Str. 9



Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 07.08.2004 Herr Willi WIRTH und seine Frau Isela geb. Flach in 51647 Gummersbach, Osterhofstr. 11. Zu diesem Fest wünschen wir dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.



SCHÖNAU A. K.

Zum 93. Geb. am 05.08.2004 Frau Hanna FEUERSTEIN geb. Garbe, Schloßstr. 3, 91550 Dinkelsbühl, Bechhofener Str. 26

Zum 87. Geb. am 05.08.2004 Frau Dorothea

HIRSCH geb. Münster, Hirschberger Str. 40, 14806 Dippmannsdorf, Freibadstr. 24

Zum 83. Geb. am 24.07.2004 Herrn Hans BECKER, Ring 37, 42105 Wuppertal, Hombüchel 24

Zum 83. Geb. am 26.07.2004 Herrn Hans KITTELMANN, Ring 51, 39606 Osterburg, Stendaler Str. 19

Zum 83. Geb. am 05.08.2004 Frau Helene GLÄSER geb. Grohmann, An der Aue 1, 57078 Siegen, Im Wiesental 71

Zum 81. Geb. am 21.07.2004 Frau Erika SCHMIDT geb. Droste, Ring 16, 49143 Bissendorf Krs. Osnabrück, Am Bergkamp 17

Zum 80. Geb. am 06.08.2004 Frau Theres SCHARF geb. Straube, Ehefr. v. Gerhard Sch., Ansiedlung 3, 42285 Wuppertal, Rudolfstr. 126 a

Zum 78. Geb. am 13.08.2004 Frau Ursula NERGER geb. Strauß, Ring 37, 39288 Burg b. Magdeburg, In der alten Kaserne 6

Zum 77. Geb. am 05.04.2004 nachträglich Herrn Wilfried Spranger, Ehem. v. Brigitte Sp. geb. Sattler, Hirschbergerstr. 2, 94315 Straubing, Dr. Heiß-Str. 23

Zum 76. Geb. am 22.07.2004 Frau Ingeborg WERNER geb. Maiwald, Hirschberger Str. 26, 64287 Darmstadt, Dieburger Str. 75

Zum 76. Geb. am 24.07.2004 Frau Gerda RESCHKE geb. Cielecki, Ww v. Günter R., Hirschberger Str. 8, 38442 Wolfsburg, Ehmer Str. 5

Zum 76. Geb. am 30.07.2004 Frau Gretel GROSSMANN geb. Neumann, Ehefr. v. Günter G., Hirschberger Str. 32, 26384 Wilhelmshaven, Knorrstr. 5

Zum 75. Geb. am 24.07.2004 Herrn Hans BZYL, Schloßstr. 9, 48715 Münster / Westf., Wolbecker Str. 9 a

Zum 74. Geb. am 12.08.2004 Frau Rosemaria HOFMANN geb. Tschentscher, Hirschberger Str. 48, 52511 Geilenkirchen, Berliner Ring 82

Zum 72. Geb. am 31.07.2004 Herrn Walter LIENIG, Ring 27, 99439 Haindorf b. Weimar/Thür., Im Dorfe 23

Zum 72. Geb. am 07.08.2004 Herrn Manfred HEINZE, Goldberger Str. 5, 38442 Wolfsburg, Dresdener Str. 13

Zum 71. Geb. am 17.08.2004 Herrn Manfred HÄRTEL, Hirschbergerstr. 11, 39288 Burg, Johann-Mühlport-Str. 11 c

Zum 70. Geb. am 02.08.2004 Frau Brigitte RHEINHEIMER geb. Trieb, Hirschberger Str. 5, 65187 Wiesbaden, Klagenfurter Ring 65

ALT-SCHÖNAU

Zum 99. Geb. am 12.08.2004 Herrn Gerhard KAMPER, 37431 Bad Lauterberg, Mittelweg 8

Zum 84. Geb. am 19.08.2004 Frau Elli ANDREASSON geb. Arlt, 27472 Cuxhaven, Mittelstr. 17

Zum 83. Geb. am 10.08.2004 Frau Hildegard FLECHTNER geb. Drescher, USA 53593 Verona, Wisconsin, 309 Jefferson Street

Zum 77. Geb. am 10.08.2004 Frau Hedwig ENGEL geb. Hauptmann, 30165 Hannover, Im Orthfelde 59 C

Zum 75. Geb. am 15.08.2004 Herrn Josef LANGS, 58509 Lüdenscheid, Lisztstr. 11

Zum 74. Geb. am 09.08.2004 Frau Edith HENTSCHKE geb. Köbe, 33613 Bielefeld, Langestr. 38 B

Zum 71. Geb. am 08.08.2004 Frau Margarete SEIDEL geb. Mehwald, 55437 Ober-Hilbersheim, Valentin-Brand-Str. 20

Zum 71. Geb. am 13.08.2004 Frau Hilda DRESSEL, 48703 Stadtlohn, Weststr. 25

Zum 70. Geb. am 12.08.2004 Herrn Siegfried JOHN, 32107 Bad Salzuflen, Elbinger Str. 2

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 06.08.2004 Herr Helmut MÜLLER und Frau Adeltraud geb. Klant, in 33719 Bielefeld, Dr.-Heidsiek-Str. 7. Wir wünschen dem Ehepaar viel Glück, Gesundheit und alles Gute für den weiteren, gemeinsamen Lebensweg.

ADELSDORF

Zum 83. Geb. am 26.07.2004 Frau Erna KÖNIG geb. Blasche, 06198 Lettowitz, Teichstr. 11

Zum 83. Geb. am 06.08.2004 Frau Helene SCHIWEK geb. Woischke, 64653 Lorsch, Biengartenstr. 17

Zum 78. Geb. am 22.07.2004 Frau Ilse LEHMANN geb. Petrick, 15868 Lieberose, Stockshof 1

Zum 78. Geb. am 28.07.2004 Frau Ingrid WEYRAUCH geb. Kunert, NL 6291 XD Vaals - Niederlande, Morettistr. 43

Zum 75. Geb. am 28.07.2004 Frau Annedore MORSBACH geb. Müller, Fleischer, 99867 Gotha, Pfullendorfer Str. 73

Zum 74. Geb. am 30.07.2004 Herrn Georg WEIHRICH, 13086 Berlin, Am Steinberg 62

Zum 72. Geb. am 29.07.2004 Herrn Horst ROTHE, 97714 Oelenbach, Wolfstr. 1

ALTENLOHM

Zum 77. Geb. am 28.07.2004 Herrn Horst BLAY, 57319 Bad Berleburg-Schwarzenau, Forsthain 2

Zum 74. Geb. am 12.08.2004 Frau Lieselotte GEIST geb. Blay, 40239 Düsseldorf, Speldorfer Str. 6

Zum 73. Geb. am 20.08.2004 Frau Gerda MÜLLER geb. Borgmann, 99867 Gotha, v. Zach-Str. 21

ALZENAUE

Zum 85. Geb. am 14.08.2004 Frau Katharina KIELMANN geb. Lachmann, 24576 Bad Bramstedt, Bachstr. 10

Zum 83. Geb. am 09.08.2004 Frau Hertha THAMM, 68799 Reilingen, Görlitzer Str. 12

Zum 83. Geb. am 11.08.2004 Herrn Richard MENZEL, 40472 Düsseldorf, Gelsenkirchener Str. 5

Zum 80. Geb. am 08.08.2004 Frau Edith ROCHOW geb. Driemel, 18299 Laage, Rudolf-Harbig-Str. 20

Zum 78. Geb. am 15.08.2004 Frau Gertraude STEINBRECHER geb. Weinhold, 42489 Wülfrath, Düsselstr. 89

Zum 77. Geb. am 14.08.2004 Herrn Horst KOLBE, 27793 Wildeshausen, Marschweg 12

Zum 76. Geb. am 26.07.2004 Herrn Heinz BRENDLER, 28816 Stuhr-Wulkoop, Sünderbusch 12

Zum 75. Geb. am 26.07.2004 Frau Martha BRINK geb. Hilbig, 49201 Dissen, Rektor-Fryestr. 4

Zum 74. Geb. am 28.07.2004 Frau Ruth SEHNE, 09623 Frauenstein, Frauensteiner-Str. 51

Zum 71. Geb. am 16.08.2004 Frau Ingeborg MUSCHEID geb. Menzel, 56579 Rengsdorf, Nonnenley 11

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 31.07.2004 Herr Herbert MENZEL und seine Ehefrau Maria in 51789 Lindlar, Auenweg 4. Die Alzenauer Heimatfreunde gratulieren recht herzlich.

Für die zahlreichen postalischen und telefonischen Glückwünsche zu meinem Geburtstag danke ich allen Alzenauer Freunden und Bekannten recht herzlich.

Euer Heimatfreund **Ehrenfried Kummer**

BAUDMANNSDORF

Zum 75. Geb. am 03.08.2004 Frau Else BEYER, 08058 Zwickau, Gudrunstr. 2

Zum 74. Geb. am 08.08.2004 Herrn Herbert SCHMIDT, Hauptstr. 8, 98596 Trusetal, Eisensteinstr. 25

Zum 70. Geb. am 27.07.2004 Herrn Wilfried SCHMIDT, Krs. Goldberg, Hauptstr. 8, 99423 Weimar, Prellerstr. 11

BIELAU

Zum 75. Geb. am 29.07.2004 Herrn Werner STIEGLER, 14770 Brandenburg, Emster Str. 1/71

Zum 72. Geb. am 05.08.2004 Frau Ruth DENNER geb. Fischer, Nr. 71, 98634 Unterweid, Dorfstr. 114

Zum 71. Geb. am 13.08.2004 Frau Edith STENGEL geb. Schwarz, Nr. 7, 39261 Zerbst, Steglitzer Weg 15

BISCHDORF

Zum 96. Geb. am 09.08.2004 Frau Frieda SCHUBERT geb. Thomas, 31180 Giesen, Schachtstr. 19

Zum 80. Geb. am 01.08.2004 Herrn Alfred JÜNGLING, 30853 Langenhagen, Königsberger Str. 35

BROCKENDORF

Zum 72. Geb. am 31.07.2004 Frau Käthe FRANKE geb. Skudlarek, 03222 Lübbenau, Berliner Str. 29 a

DOBERSCHAU

Zum 86. Geb. am 16.08.2004 Frau Hildegard STRATHAUSEN geb. Bock, 06484 Westerhausen, Mühlenberg 426

FALKENHAIN

Zum 87. Geb. am 25.07.2004 Frau Johanna WERNER, 91301 Forchheim, Mayer-Franken-Str. 40, Alten-Pflegeheim Jörg Creutzer

Zum 84. Geb. am 22.07.2004 Frau Martha ECKERT geb. Scharf, 59227 Aalen, Hindemithstr. 2

Zum 84. Geb. am 02.08.2004 Frau Maria KLINGAUF geb. Bansch, 12, 37520 Osterode, Dörgestr. 23

Zum 80. Geb. am 19.08.2004 Frau Erna SCHIRMER, 09405 Zschopau, Neckarsulmer Ring 19/305

Zum 76. Geb. am 08.08.2004 Herrn Kurt WEIDMANN, 33689 Bielefeld, Sennestadttring 31

Zum 75. Geb. am 16.08.2004 Herrn Gerhard STUMPE, 09575 Kleinhartmannsdorf, Dorfstraße 93

GEORGENTHAL

Zum 79. Geb. am 28.07.2004 Herrn Helmut FABIG, 14778 Klein Kreutz, Neue Weinberge 4

Zum 74. Geb. am 06.08.2004 Frau Anni STUHLREIER geb. Bohn, 34431 Marsberg, Jägerstr. 9

GIERSDORF

Zum 86. Geb. am 21.07.2004 Frau Erna RICHTER geb. König, 07809 Heidenau, Franz-Schubert-Str. 1 a

GÖLLSCHAU

Zum 90. Geb. am 09.08.2004 Frau Helene STAINKE geb. Hilse, 13055 Berlin, Simon-Bolivar-Str. 44

Zum 88. Geb. am 02.08.2004 Frau Hilde KNOBLICH geb. Reich, 86391 Stadtergen, Am Leiterle 29

Zum 82. Geb. am 05.08.2004 Frau Elisabeth SCHMIED geb. König, 95502 Himmelkron, Meranierstr. 7

Zum 79. Geb. am 21.07.2004 Herrn Arnold PEUKERT, 94486 Osterhofen-Oberessenbach, Josefstr. 18

Zum 78. Geb. am 28.07.2004 Frau Hildegard LAUTERBACH geb. Warmer, 95339 Neuenmarkt, Breslauer Str. 15

Zum 76. Geb. am 30.07.2004 Herrn Walter FRIEBE, 32839 Steinheim, Hagedorn 29

Zum 75. Geb. am 01.08.2004 Frau Gertrud ZIEGLER geb. Warmer, 95463 Bindlach, Stöckingstr. 12

Zum 74. Geb. am 29.07.2004 Herrn Walter NIKOLEIZIG, 04129 Leipzig, Tellweg 15

Zum 74. Geb. am 09.08.2004 Herrn Günter REICHEL, Ehem. v. Brigitte geb. Menzel, auch Konradswaldau, 33607 Bielefeld, Bleichstr. 215

Zum 73. Geb. am 15.08.2004 Herrn Siegfried KÜHN, 39218 Schönebeck, Eseebeckstr. 18

Alles Gute nachträglich zur Goldhochzeit am 31.05.04 dem Ehepaar Günter REICHEL und Frau Brigitte geb. Menzel in 33607 Bielefeld, Bleichstr. 215. Wir wünschen dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.

GRÖDITZBERG

Zum 91. Geb. am 26.07.2004 Frau Meta SCHULZE geb. Finger, 12623 Berlin, Uslarer Str. 74

Zum 89. Geb. am 19.08.2004 Frau Anni ROTHE, Nr. 122, 37176 Nörten-Hardenberg, Bürgermeister-Heise-Str. 2

Zum 82. Geb. am 25.07.2004 Frau Lotte LUKAS geb. Finger, 53783 Eitorf, Linkenbacherstr. 3 a

Zum 79. Geb. am 11.08.2004 Frau Margarete NIENOW geb. Kunitz, 91541 Rothenburg o.d. Tauber, Leibnizstr 23

Zum 78. Geb. am 25.07.2004 Frau Liesbeth ANDERS geb. König, 40885 Ratingen, Am Löken 41

Zum 77. Geb. am 21.07.2004 Frau Else MIGGEMANN geb. Vortisch, 59071 Hamm, Soester Str. 313

Zum 77. Geb. am 01.08.2004 Frau Anneliese KNAAK geb. Steinmann, 78464 Konstanz, Am Pfeiferhölz 31

Zum 76. Geb. am 04.08.2004 Frau Edith HINDEMITH, 49448 Lemförde, Am Burggraben 12

Zum 75. Geb. am 03.08.2004 Herrn Günter BUNZEL, 03042 Cottbus, Kurt-Möbius-Str. 31

Zum 74. Geb. am 25.07.2004 Herrn Karl-Heinz SONDERMANN, Ehem. v. Edeltraud geb. Untersäger, 58332 Schwelm, Lothringerstr. 10

Zum 74. Geb. am 04.08.2004 Frau Lotte JACKISCH, 59597 Erwitte, Ebbinghausen 28

Zum 73. Geb. am 29.07.2004 Frau Hilde VOß geb. Knoblich, 31141 Hildesheim, Luisenweg 12

Zum 73. Geb. am 01.08.2004 Frau Edith WILKE geb. Nickel, 49424 Goldenstedt, Klee-grassweg 12

Zum 73. Geb. am 09.08.2004 Herrn Herbert TEUBER, 50404 Soest-Espingen, Nordstr. 1

Zum 65. Geb. am 24.07.2004 Frau Annemarie RUPPRECHT, 28259 Bremen, Uptalsboom 26

Zum 65. Geb. am 16.08.2004 Frau Eva HOLST geb. Rupprecht, 49457 Drebbber, Zum Bauerbruch 19

HARPERSDORF

Zum 96. Geb. am 09.08.2004 Frau Charlotte MESCHTER geb. Heinrich, 28844 Weyhe-Lee-ste, Lindenstr. 22

Zum 90. Geb. am 17.08.2004 Herrn Karl SEUTE, 53340 Meckenheim, Theodor-Storm-Str. 6

Zum 83. Geb. am 19.08.2004 Herrn Kurt QUELMELZ, Ehemann v. Brigitte geb. Scholz, 51709 Marienheide, Lindenweg 20

Zum 82. Geb. am 02.08.2004 Herrn Heinz KELLERT, Ehem. v. Helga geb. Häusler, 50769 Köln, Bitterstr. 63

Zum 81. Geb. am 09.08.2004 Frau Ilse GLÄSER geb. Bartsch, 59505 Bad Sassendorf, Beu-singsen 39

Zum 80. Geb. am 22.07.2004 Frau Erna MENZEL, 57339 Erndtebrück, Röspe, Waldweg 2

Zum 80. Geb. am 03.08.2004 Herrn Günther LEUPOLD, 25826 St. Peter Ordning, Heideweg 43

Zum 79. Geb. am 25.07.2004 Frau Hildegard MÜLLER geb. Neumann, 28857 Syke, Bültenkamp 20

Zum 79. Geb. am 16.08.2004 Frau Sybille WALTHER, 97074 Würzburg, Fichtestr. 14

Zum 77. Geb. am 21.07.2004 Herrn Helmut KRISCHKE, 06502 Thale, Willi-Bredel-Ring 31

Zum 76. Geb. am 23.07.2004 Herrn Herbert TOBSCHALL, 51645 Gummersbach, Am Kit-telbusch 31

Zum 76. Geb. am 27.07.2004 Frau Herta TOBSCHALL geb. Anders, 58553 Halver, Am Anschlag 28

Zum 75. Geb. am 07.08.2004 Herrn Manfred RUDOLPH, Oskar u. Selma Rudolph, 28857 Syke, Bürgermeister-Mäverf-Str. 12

Zum 75. Geb. am 19.08.2004 Frau Hedwig RENNER geb. Gielnik, 28876 Oyten, Weiß-dornweg 12

Zum 73. Geb. am 25.07.2004 Herrn Siegfried DIETRICH, 27574 Bremerhaven, Auerstr. 6 B

Zum 73. Geb. am 31.07.2004 Frau Edith OTTO geb. Jäkel, 57223 Ferndorf, Sanddornweg 12

Zum 71. Geb. am 06.08.2004 Herrn Gerhard WUTTIG, 53129 Bonn, Löschkestr. 1

Zum 70. Geb. am 29.07.2004 Frau Else MES-SINGER, 57339 Erndtebrück, Kampenstr. 25

HERMSDORF A. K.

Zum 83. Geb. am 06.08.2004 Frau Ruth HANKOWIAK, 28857 Syke, Georgstr. 2 I

Zum 83. Geb. am 13.08.2004 Herrn Walter KLAHN, 90480 Nürnberg, Hersbrucker Str. 117

Zum 65. Geb. am 02.08.2004 Frau Johanna SATTLER geb. Walter, 59063 Hamm, Großstr. 6

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 07.08.2004 Herr Rudolf GLATTHOR und Frau Dora geb. Rudolf, in 33607 Bielefeld, Elsternstr. 38. Wir wünschen dem Ehepaar viel Glück, Gesundheit und alles Gute für den weiteren, gemeinsamen Lebensweg.

HOCKENAU

Zum 82. Geb. am 20.08.2004 Herrn Willi MÜLLER, 44287 Dortmund, Ramhofstr. 17

HOHENDORF

Zum 72. Geb. am 04.08.2004 Herrn Manfred LEHMANN, Ehem. v. Marianne L. geb. Berndt, 04451 Zweenfurt, Borsdorfer Str. 2

HOHENLIEBENTHAL

Zum 91. Geb. am 14.08.2004 Frau Dorothea BINNER geb. Drescher, 33609 Bielefeld, Bernhard-Kramer-Str. 11

Zum 88. Geb. am 31.07.2004 Frau Gertrud BUDIG geb. Wiener, 28790 Schwanewede, Trenthöper Weg 23

Zum 81. Geb. am 17.08.2004 Herrn Kurt WEINER, 48157 Münster, Am Juffernbach 15

Zum 78. Geb. am 21.07.2004 Frau Martha GRÜNDEL geb. Steffen, Ehefrau v. Günter, 40212 Düsseldorf, Marienstr. 21

Zum 77. Geb. am 12.08.2004 Herrn Rudi ENKELMANN, 53560 Vettelschoß, Amselweg 19

Zum 73. Geb. am 06.08.2004 Herrn Willi REICH, 91792 Ellingen, Bahnhofstr. 22

JOHNSDORF

Zum 73. Geb. am 08.08.2004 Frau Erna HOFFMANN geb. Winkler, 48565 Burgsteinfurt, Paulinenstr. 15

KAISERSWALDAU

Zum 95. Geb. am 08.08.2004 Frau Klara LORENZ geb. Stamnitz, 06849 Dessau, Am Hang 28

Zum 90. Geb. am 24.07.2004 Frau Gertrud GRAPENTIN geb. Stamnitz, 45138 Essen, Saarbrücker Str. 98

Zum 89. Geb. am 24.07.2004 Herrn Fritz GALLE, 45549 Spockhövel, Eickersiepen 12

Zum 81. Geb. am 05.08.2004 Frau Grete SPERLING, 58239 Schwerte, Zum Großen Feld 64

Zum 73. Geb. am 20.08.2004 Herrn Horst THIEL, Jauernick, 99718 Otterstedt, Hauptstr. 20

Zum 72. Geb. am 28.07.2004 Herrn Hans NIT-TER, 96215 Buch am Forst, Untersiemauer 35

Zum 70. Geb. am 26.07.2004 Frau Christa LUKOSCHUS geb. Preuß, Radchen, 16949 Putzlit, Breitscheidstr. 34

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 06.08.2004 Herrn Erich PAUSE, Hauptstr. 5, 01127 Dresden, Leipziger Str. 68

Zum 91. Geb. am 18.08.2004 Frau Frieda RAUPACH geb. Bergel, Hauptstr. 47, 37534 Eisdorf Krs. Osterode, In den Lägern 8

Zum 91. Geb. am 18.08.2004 Frau Gertrud WALPRECHT geb. Friebe, Hauptstr. 67, 31171 Nordstemmen, Kötnerweg, Seniorenresidenz

Zum 90. Geb. am 03.08.2004 Frau Else WAGNER geb. Wollner, Hauptstr. 119, 59320 Ennigerloh, Droste-Hülshoff-Str. 9

Zum 88. Geb. am 31.07.2004 Frau Gerda BRUCHMANN geb. Bieder, Hauptstr. 265, 37199 Wulften Nr. 168, Krs. Osterode

Zum 85. Geb. am 02.08.2004 Frau Hildegard KROITZSCH geb. Schindler, Tschirnhaus 5, 08371 Glauchau, H.K. Bürgerpark 1

Zum 85. Geb. am 05.08.2004 Frau Martha ÜBERRICK geb. Tscheuschner, Hauptstr. 82, 94161 Ruderting, Ludwig-Thoma-Str. 13

Zum 84. Geb. am 26.07.2004 Herrn Gerhard SOMMER, Hauptstr. 172, 32758 Detmold-Pivitsheide, Augustdorfer Str. 25

Zum 84. Geb. am 20.08.2004 Frau Marianne CHODOWIECKI geb. Friedrich, An den Brücken 19, 35039 Marburg, An der Zahlbach 39

Zum 83. Geb. am 27.07.2004 Herrn Joachim BETTERMANN, Ehemann von Edith geb. Opitz, Hauptstr. 214, 47138 Duisburg, Hilfswerk 40

Zum 83. Geb. am 29.07.2004 Herrn Gertrud BADELTE geb. Tschörtner, Tschirnhaus 1, 94161 Ruderting, Ludwig-Thoma-Str. 21

Zum 83. Geb. am 29.07.2004 Frau Dorothea SCHNEIDER geb. Jäckel, Hauptstr. 220 a, 12355 Berlin, Schrimmerweg 50

Zum 82. Geb. am 22.07.2004 Frau Lotte SCHMIDT geb. Fehrl, Viehring 12, 36199 Rotenburg, Egerländerstr. 16

Zum 82. Geb. am 03.08.2004 Herrn Otto HORNIG, Widmuthweg 7, 02708 Löbau, Mozartstr. 8

Zum 81. Geb. am 27.07.2004 Herrn Rudi BAUCH, Ehem. v. Maria B. geb. Kühn, Hauptstr. 232 a, 97334 Sommerach, Gartenstr. 12

Zum 81. Geb. am 27.07.2004 Frau Magdalene LAUER geb. Neudeck, Hauptstr. 177 später 155, 70180 Stuttgart, Falbenhennenstr. 9

Zum 81. Geb. am 29.07.2004 Frau Anna ADOLPH geb. Sauthof, Ehefr. v. Willi, Tschirnhaus 2 a, 31061 Alfeld, Schimmeck 25 a

Zum 81. Geb. am 29.07.2004 Frau Anneliese AUST, Ehefr. v. Hubert A., Gemeindefiedlung 1, 29071 Mühlthal, Pulvermühlweg 15

Zum 81. Geb. am 08.08.2004 Herrn Gerhard JUNG, Dreihäuser 13, 58093 Hagen, Sennbrink 6

Zum 80. Geb. am 06.08.2004 Frau Hiltraud SCHUBERT geb. Lukowski, An den Brücken 11, 31634 Steimbke, Brigittastr. 9

Zum 80. Geb. am 14.08.2004 Frau Ilse GEBERT geb. Kambach, Schulzengasse 2, 31632 Husum, Im Osterfeld 8

Zum 79. Geb. am 25.07.2004 Frau Gertrud MENZEL geb. Heerklotz, Ehefr. v. Alfred M., Gemeindefiedlung 10, 33604 Bielefeld, Rußheider Weg 15

Zum 79. Geb. am 25.07.2004 Herrn Rudolf STEPHAN, Ehem. v. Ilse geb. Geisler, Hauptstr. 79, 75053 Gondelsheim, Jostenbuckel 27

Zum 79. Geb. am 04.08.2004 Frau Helene NEUBAUER geb. Hanke, Hauptstr. 160, 33613 Bielefeld, Kopernikusstr. 48

Zum 78. Geb. am 30.07.2004 Frau Ruth ARGUS geb. Blümel, Hauptstr. 19 a, 23683 Scharbeutz, Luschendorfer Str. 5

Zum 78. Geb. am 01.08.2004 Frau Gertrud WITTE geb. Bettermann, Hauptstr. 203, 13585 Berlin, Wröhmannerstr. 18

Zum 78. Geb. am 02.08.2004 Frau Else ZIMMERMANN geb. Friebe, Hauptstr. 104, 53474 Bad Neuenahr, Wolfgang-Müller-Str. 5

Zum 78. Geb. am 08.08.2004 Frau Herta DIENST, Hauptstr. 10, 08371 Glauchau, Virchowstr. 6 D

Zum 78. Geb. am 17.08.2004 Herrn Dr. Gerhard PLASS, Ehem. v. Magdalena geb. Schröder, 33813 Oerlinghausen, Winkelweg 5

Zum 77. Geb. am 02.08.2004 Herrn Hans FRIEBE, Hauptstr. 104, 97941 Tauberbischofsheim, Am Sprait 34

Zum 76. Geb. am 27.07.2004 Frau Inge HOLZBECHER, Ehefr. v. Klaus H., Hauptstr. 189, 31028 Gronau, Bethelner Landstr. 6

Zum 76. Geb. am 28.07.2004 Frau Elfriede RUMLER geb. Föst, Hauptstr. 28 (Obermühle), 95706 Schirnding, Blumenstr. 9

Zum 76. Geb. am 28.07.2004 Herrn Dr. Joachim STIEF, Hauptstr. 115, 90475 Nürnberg, Salzburger Str. 113

Zum 76. Geb. am 04.08.2004 Frau Johanna JORDAN geb. Ungelenk, Tschirnhaus 7, 58135 Hagen, Büddingstr. 36

Zum 76. Geb. am 15.08.2004 Frau Waltraud KINATEDER geb. Ruschin, Tschirnhaus 1 a, 94051 Hauzenberg, Gästehaus Laplata

Zum 76. Geb. am 17.08.2004 Herrn Paul MARKS, Randsiedlung 4, 31079 Eberholzen, Schäferstr. 16

Zum 75. Geb. am 26.07.2004 Frau Erika CHRWAK geb. Keil, Stöckel 3, 02957 Baschütz bei Bautzen, Nr. 38

Zum 75. Geb. am 27.07.2004 Frau Elisabeth MARKS geb. Gesien, Ehefr. v. Willy M., Randsiedlung 4, 31061 Alfeld, Lindtor 9

Zum 75. Geb. am 28.07.2004 Frau Ruth JUST geb. Geisler, Hauptstr. 58, 37520 Osterode, Lattenbusch 2

Zum 75. Geb. am 18.08.2004 Herrn Peter GÖRTZ, Ehem. v. Dora geb. Putzker, 52072 Aachen, Weinhauser Str. 6

Zum 74. Geb. am 31.07.2004 Herrn Joachim WITTE, Hauptstr. 164 a, 30823 Garbsen, Schulstr. 2 b

Zum 74. Geb. am 01.08.2004 Pastor Christian SCHRÖDER, Hauptstr. 210, 44534 Lünen, Münsterstr. 114

Zum 73. Geb. am 21.07.2004 Frau Irmgard RÖDER geb. Schneider, Hauptstr. 45, Ehefr. v. Herbert R., 30453 Hannover, Rosenbuschweg 11

Zum 73. Geb. am 27.07.2004 Herrn Helmut RÜFFER, Hauptstr. 135, 08289 Schneeberg, Am Sommerberg 15 a

Zum 73. Geb. am 11.08.2004 Herrn Kurt ROSENBERGER, Poststr. 5, 57299 Burbach, Erlenweg 18

Zum 72. Geb. am 02.08.2004 Frau Johanna LERCHE geb. Loebel, Ehefr. v. Werner L., Niemitz 3, 44339 Dortmund, Lindenhorsterstr. 186

Zum 72. Geb. am 06.08.2004 Frau Ruth PELZ geb. Steier, Hauptstr. 219, 94032 Passau, Spitzbergstr. 5

Zum 72. Geb. am 15.08.2004 Frau Ursula JÄCKEL geb. Hauptfleisch, Hauptstr. 170, 29690 Schwarmstedt, Hohes Feld 13

Zum 72. Geb. am 18.08.2004 Frau Ingetraud HORNIG, Randsiedlung 1, 51580 Reichshof, Hochwaldstr. 34

Zum 72. Geb. am 19.08.2004 Frau Ilse LUCZAK geb. Klein, Hauptstr. 232 A, 45711 Datteln, Elisabeth-Str. 19 G

Zum 71. Geb. am 22.07.2004 Frau Ilka RAUPACH, Hauptstr. 118, 08371 Glauchau, Waldenburgerstr. 58

Zum 71. Geb. am 29.07.2004 Herrn Werner KLOSE, Hauptstr. 18, 31061 Alfeld, Am Steinberg 20

Zum 71. Geb. am 31.07.2004 Frau Ruth DOMEIER geb. Girke, Hauptstr. 61, 37520 Osterode, Försterstr. 119

Zum 70. Geb. am 31.07.2004 Herrn Heinz-Werner BAAR, Rodeland 2, 73312 Geislingen, Katzenlech 38

Zum 70. Geb. am 04.08.2004 Herrn Horst HOFFMANN, Hauptstr. 93, 37520 Osterode-Dorste, Nr. 105

Zum 70. Geb. am 04.08.2004 Herrn Siegfried THORAU, Ehem. v. Hannelore geb. Maiwald, Widmuthweg 2, 37431 Bad Lauterberg, Zum Gesselbusch 2

Zum 65. Geb. am 29.07.2004 Herrn Herbert SCHNABEL, Hauptstr. 11, 31020 Salzhemmendorf, Am Osterbrink 6

Zum 65. Geb. am 09.08.2004 Frau Sigrid EMMERICH geb. Knuth, Hauptstr. 189, 46354 Südlohn, Wibelstr. 52

Zum 65. Geb. am 11.08.2004 Frau Margarete REIMANN geb. Soundermann, Ehefr. v. Joachim R., Dreihäuser 6, 46242 Bottrop, Westring 29 a

Zum 65. Geb. am 17.08.2004 Frau Margarete BARON geb. Wächter, Ehefr. v. Georg B., Hauptstr. 79, 31079 Sibbesse, Berlinerstr. 203

Zum 65. Geb. am 20.08.2004 Frau Lieselotte ULPTS geb. Franz, Kirchweg 15, 49525 Lengerich-Höhne, Kirchweg 15

Zum 60. Geb. am 04.08.2004 Herrn Manfred KELLER, Kitzelberg 1, 06484 Dittfurt, Große Neue Str. 4

KLEINHELMSDORF
Zum 92. Geb. am 13.08.2004 Herrn Alois JUNG, 48712 Gescher, Paul-Keller-Str. 3

Zum 86. Geb. am 10.08.2004 Frau Ursula SCHOLLMEYER geb. Knoblich, 48249 Dülmen, Pluggendorfer Str. 2

Zum 83. Geb. am 04.08.2004 Frau Walburga KLEINER geb. Dienst, 48607 Ochtrup, Laurenzstr. 82

Zum 82. Geb. am 15.08.2004 Frau Klara RADIMSKY, Hallmannmüller, 48153 Dülmen, Friedrich-Ebert-Str. 105

Zum 81. Geb. am 09.08.2004 Herrn Johannes LANGE, 80937 München, Rockefeller Str. 40

Zum 79. Geb. am 02.08.2004 Herrn Paul KLOSE, (Müllerpauer), 46325 Borken-Marbek, Essrieger 21

Zum 78. Geb. am 23.07.2004 Herrn Rudolf KNOBLICH, (Barbier), 97072 Würzburg, Wölfelstr. 7

Zum 78. Geb. am 27.07.2004 Frau Eva SEGGER geb. Blümel, 48485 Neuenkirchen, Hebbelstr. 11

Zum 78. Geb. am 16.08.2004 Frau Hildegard FRIEBE, 73441 Bopfingen, Ostalbstr. 9

Zum 77. Geb. am 18.08.2004 Frau Helene KRUG geb. Groer, 04315 Leipzig, Wiebelstr. 4

Zum 74. Geb. am 19.08.2004 Frau Monika RENGELING geb. Friedrich, 46395 Bocholt, Schulstr. 14

Zum 73. Geb. am 29.07.2004 Herrn Bernhard SCHOLZ, Can Nordbay/Toronto Canada

Zum 72. Geb. am 06.08.2004 Frau Elisabeth KRUSCH geb. Friebe, 33659 Bielefeld, Okapiweg 32

Zum 71. Geb. am 26.07.2004 Frau Lydia WOLF geb. Wittwer, 33689 Bielefeld, Spreeweg 58

Zum 71. Geb. am 18.08.2004 Frau Ursula SCHULTZ geb. Knoblich, 32105 Bad Salzungen, Humboldtstr. 33

Zum 70. Geb. am 09.08.2004 Frau Elisabeth HELLMANN geb. Glatthor, 33609 Bielefeld, Siebenbürger Str. 34

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 07.08.2004 Herr Rudolf GLATTHOR und Frau Dora geb. Rudolf in 33607 Bielefeld, Elsternstr. 38. Wir wünschen dem Ehepaar viel Glück, Gesundheit und alles Gute für den weiteren, gemeinsamen Lebensweg.

KONRADSDORF

Zum 87. Geb. am 26.07.2004 Frau Gretel TITZE, 33017 Bad Driburg, Widost. 23

Zum 81. Geb. am 01.08.2004 Herrn Heinz WESKE, 03172 Guben, Goethe Str. 92 a

KONRADSWALDAU

Zum 92. Geb. am 06.08.2004 Frau Erna WOCHNER geb. Sebralla, 41812 Erkelenz, Brabantstr. 4

Zum 88. Geb. am 13.08.2004 Frau Else SCHULZ geb. Beer, Berlin, Goethestr. 33

Zum 84. Geb. am 15.08.2004 Herrn Heinrich STUMPE, Siedlung 6, 50181 Bedburg, Gerh. vom Brugh-Str. 12

Zum 80. Geb. am 25.07.2004 Frau Helene MAI geb. Schirmer, 33803 Steinhagen, Patthorster Str. 51

Zum 78. Geb. am 06.08.2004 Herrn Manfred WILLENBERG, 38440 Wolfsburg, Kurzer Hagen 3

Zum 75. Geb. am 15.08.2004 Herrn Günter LANGER, 33611 Bielefeld, Am Alten Kirchweg 2.

Als H.O.V. von Konradswaldau betreut Günter Langer schon viele Jahre die Einwohner seiner Heimatgemeinde. Bei der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld ist er schon seit über 50 Jahren als aktives Mitglied des Vorstandes tätig, nach Kräften unterstützt von seiner Frau Gisela. Wir wünschen ihm für das neue Lebensjahr viel Glück und Gesundheit, damit er noch lange zum Wohle seiner Heimatfreunde tätig sein kann.

Zum 71. Geb. am 01.08.2004 Frau Waltraud SACHS geb. Müller, Ehefr. v. Reinhard S., 33619 Bielefeld, Prenzlauer Str. 13

LEISERSDORF

Zum 87. Geb. am 02.08.2004 Herrn Wilhelm WITTE, 31785 Hameln, Buchholzkamp 1
 Zum 81. Geb. am 13.08.2004 Frau Käthe MÜLLER geb. Bierbaum, 45141 Essen, Blücherstr. 26
 Zum 80. Geb. am 23.07.2004 Frau Helene HAIN, 38173 Sickinge, Berliner Str. 2
 Zum 79. Geb. am 04.08.2004 Herrn Reinhard JÄKEL, 03226 Raddusch Krs. Calau, Am Was-ser 3
 Zum 78. Geb. am 17.08.2004 Frau Erika RICHTER geb. Zahn, 42719 Solingen, Wittküller Str. 99, bei Peter Richter
 Zum 75. Geb. am 05.08.2004 Herrn Joachim HÄRTEL, 90766 Fürth, Zoppoter Str. 59
 Zum 74. Geb. am 20.08.2004 Frau Hilde LAMMERS geb. Becker, 49377 Vechta-Oyte
 Zum 73. Geb. am 12.08.2004 Frau Irmgard RIPKE geb. Kraft, 29664 Walsrode, Eichen-str. 48 a
 Zum 72. Geb. am 26.07.2004 Frau Irene HERMANN, 12589 Berlin, Seestr. 58
 Zum 72. Geb. am 19.08.2004 Frau Elli ASSER, 27777 Ganderkesee, Buchenstr. 1
 Zum 71. Geb. am 10.08.2004 Herrn Janosch SOVINEC, Ehem. v. Dorothea geb. Kabierske, 49413 Dinklage, Am Wehrhahn 8

LOBENDAU

Zum 87. Geb. am 17.08.2004 Frau Gertrud SCHMIDT geb. Jungfer, 33397 Rietberg, Dahlienweg 5

LUDWIGSDORF

Zum 98. Geb. am 12.07.2004 nachtr. Frau Frieda REUNER geb. Binner, zuletzt wohnhaft in Kammerswaldau, 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 10
 Zum 90. Geb. am 13.07.2004 nachtr. Frau Else BINNER geb. Ketzler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 15



Nachträglich wünschen alle Heimatfreunde den Heimatfreundinnen Frieda Reuner, links, und Else Binner alles Gute und beste Gesundheit.

Zum 81. Geb. am 15.08.2004 Frau Margarete WELSCHLAU geb. Exner, 33739 Bielefeld, Im Bergsiek 45
 Zum 78. Geb. am 19.08.2004 Herrn Gerhard ANSORGE, F 52150 Houdain, 4 Rue du General Leclerc
 Zum 76. Geb. am 19.08.2004 Frau Irmgard WOHLGEMUTH geb. Friemelt, 30880 Laatzen, Am Meyerkamp 1
 Zum 75. Geb. am 12.08.2004 Herrn Herbert FRIEMELT, 30880 Laatzen 4, Leinkamp 27
 Zum 73. Geb. am 06.08.2004 Frau Lilli ROHR geb. Glumm, 04741 Rosswein, Nosse-ner Str. 19
 Zum 73. Geb. am 07.08.2004 Frau Margarete MÜCKE geb. Reuner, später Berbisdorf, 12623 Berlin, Landsberger Str. 69 A
 Zum 73. Geb. am 15.08.2004 Frau Irmgard RING geb. Gottschling, 08439 Langenhessen, Crimmitschauer Str. 96

MÄRZDORF

Zum 89. Geb. am 21.07.2004 Herrn Walter REINISCH, 31707 Bad Eilsen, Wilhelmstr. 1
 Zum 80. Geb. am 13.08.2004 Herrn Herbert GRÄN, 19619 Ullersdorf, Olbernhauerstr. 7
 Zum 77. Geb. am 13.08.2004 Herrn Herbert SCHOENFELDER, 04315 Leipzig, Zollikofer Str. 30
 Zum 70. Geb. am 03.08.2004 Frau Ursula DÖLLING geb. Starke, 31180 Giesen Ot. Ahr-bergen, Beethovenstr. 8

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 17.07.04 Herr Günther WIRTH und seine Ehefrau Ilse in 31162 Bad Salzdetfurth. Zu diesem Fest wünschen wir dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 82. Geb. am 23.07.2004 Frau Elisabeth KASPER geb. Wolle, 49324 Melle, Strothweg 41
 Zum 80. Geb. am 30.07.2004 Herrn Richard GROKE, 22117 Hamburg, Glitzaweg 11 A

MODELSDORF

Zum 80. Geb. am 26.07.2004 Frau Brigitte SCHRÖDER geb. Quegwer, 80804 München, Hagedornstr. 7, 1 Stock
 Zum 76. Geb. am 15.08.2004 Herrn Rupert GÖRGMIEIER, 83022 Rosenheim, Föhrenweg 18
 Zum 74. Geb. am 25.07.2004 Frau Margarete BÜTTNER geb. Hilwig, 01591 Riesa, Feldmühlenweg 3

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 84. Geb. am 27.07.2004 Herrn Erwin CONRAD, 41066 Mönchengladbach, Am Tannenbaum 49
 Zum 78. Geb. am 29.07.2004 Frau Erna KRAUSE, 41334 Nettetel, Bruckrath 50
 Zum 75. Geb. am 03.08.2004 Herrn Helmut VOLKMER, 39288 Burg, Wilhelm-Kuhr-Str. 40 c
 Zum 73. Geb. am 10.08.2004 Frau Brunhild STEIN, 01239 Dresden, Albert-Wolf-Platz 2/189

NEUKIRCHA. K.

Zum 91. Geb. am 29.07.2004 Frau Helene HOFFMANN, 28359 Bremen, Brucknerstr. 15, App. 219
 Zum 91. Geb. am 14.08.2004 Frau Elli BUNZEL, 49086 Osnabrück, Gretescher Weg 151
 Zum 81. Geb. am 06.08.2004 Frau Hildegard LIENIG geb. Lienig, 33719 Bielefeld, Thomas-Mann-Str. 3
 Zum 76. Geb. am 23.07.2004 Frau Christa HERDLER geb. Schoeps, 33609 Bielefeld, Carl-Hoffmann-Str. 24
 Zum 74. Geb. am 08.08.2004 Frau Renate EICHNER geb. Freche, Ehefr. v. Konrad E., auch Schönwaldau, 32339 Espelkamp, Rahde-ner Str. 13
 Zum 55. Geb. am 18.08.2004 Herrn Wolfgang GLAUER, 33818 Leopoldshöhe, Hochstr. 31
 Zum 50. Geb. am 30.07.2004 Frau Elke KAUFMANN geb. Lienig, 33719 Bielefeld, Zobenstr. 7

PILGRAMSDORF

Zum 92. Geb. am 04.08.2004 Herrn Wilhelm MÜLLER, 31020 Salzhemmendorf, Steiger-brink 4
 Zum 92. Geb. am 20.08.2004 Frau Annemarie PASSLAK geb. Hellitzke, Nr. 103, 53125 Bonn, In der Wehrhecke 33
 Zum 90. Geb. am 31.07.2004 Frau Irmgard WILDE geb. Zimmermann, 51061 Köln, Im Weidenbruch 132
 Zum 84. Geb. am 05.08.2004 Frau Käthe FRÖMBERG, 51645 Gummersbach, Hohlerstr. 40, AWO-Wohnheim Wohnung 4
 Zum 83. Geb. am 23.07.2004 Frau Martha WELZEL geb. Friedrich, 73525 Schwäbisch

Gmünd, Zwerenbergstr. 4

Zum 81. Geb. am 06.08.2004 Herrn Helmut FRÖMBERG, 51643 Gummersbach, Flieder-str. 2
 Zum 80. Geb. am 24.07.2004 Frau Charlotte RITTER, 84079 Bruckberg, Hochstr. 46
 Zum 80. Geb. am 18.08.2004 Frau Margarete FRÖMBERG geb. Schulz, 51643 Gummers-bach, Fliederstr. 2
 Zum 79. Geb. am 30.07.2004 Frau Käthe KÜHN, 51643 Gummersbach, Friedenstr. 5, AWO-Wohnheim
 Zum 75. Geb. am 03.08.2004 Frau Gerda SCHEER geb. Patting, 51647 Gummersbach, Grubenstr. 11

POHLSWINKEL

Zum 82. Geb. am 12.08.2004 Frau Lenchen HOFFMANN geb. Tschierschke, 30166 Hanno-ver, Werderstr. 18 c
 Zum 79. Geb. am 20.08.2004 Herrn Herbert KAHL, 65931 Frankfurt/M., Risselsteinweg 31

PROBSTHAIN

Zum 92. Geb. am 20.08.2004 Herrn Heinz Dr. GELLRICH, 79540 Lörrach / Baden, Her-mann-Albrecht-Str. 24
 Zum 89. Geb. am 07.08.2004 Frau Else GERHARDT geb. Porrmann, 04758 Oschatz, Alte Wache 1
 Zum 82. Geb. am 01.08.2004 Herrn Heinrich TSCHAEUSCHNER, 37197 Hattorf, Ost-preußenweg 6
 Zum 81. Geb. am 16.08.2004 Frau Erika POHL geb. Exner, 31608 Marklohe, An der Schleifmühle 9
 Zum 80. Geb. am 03.08.2004 Frau Irmgard SCHIPPER geb. Pätzold, 99310 Arnstadt, Kä-ferburgerstr. 9
 Zum 79. Geb. am 22.07.2004 Frau Herta TSCHAEUSCHNER, 37197 Hattorf, Ost-preußenweg 6
 Zum 78. Geb. am 17.08.2004 Herrn Günter Dr. JÄCKEL, Dorfstr. 36, 50769 Köln, Oranje-hofstr. 18
 Zum 76. Geb. am 13.08.2004 Frau Ilse-Bri-gitte LEDDIN geb. Sachse, 67346 Speyer, Gott-fried-Renn-Weg 5
 Zum 75. Geb. am 27.07.2004 Frau Erika WITTMANN geb. Scholz, 55131 Mainz, Rod-berg 11
 Zum 75. Geb. am 13.08.2004 Frau Käthe ARNDT geb. Scheer, 12209 Berlin, Geitner-weg 20 A
 Zum 73. Geb. am 01.08.2004 Herrn Helm-STEINERT, 73734 Esslingen, Weilstr. 63
 Zum 65. Geb. am 31.07.2004 Herrn Joachim PORRMANN, 49525 Lengerich, Brochter-beckerstr. 36
 Zum 60. Geb. am 22.07.2004 Frau Sigrild BUSSE geb. Hahnelt, 31135 Hildesheim, Wein-hagenstr. 15

REICHWALDAU

Zum 92. Geb. am 30.07.2004 Frau Frieda LANDECK geb. Ressel, 26180 Rastede, Am Eichenbruch 24
 Zum 83. Geb. am 23.07.2004 Herrn Helmut SUHR, 88331 Burgau, Mühlstr. 21
 Zum 81. Geb. am 13.08.2004 Frau Maria MATTERN, Ehefr. von Alfred M., 99752 Blei-cherode, Gartenstr. 54
 Zum 81. Geb. am 16.08.2004 Frau Erika POHL geb. Exner, 31608 Marklohe, An der Schleifmühle 9
 Zum 79. Geb. am 22.07.2004 Frau Selma HELLMANN geb. Kmuiche, 31182 Nienburg, Spreckelsenstr. 15
 Zum 78. Geb. am 24.07.2004 Herrn Ernst AXT, Ehem. v. Gerda geb. Brinnig, 06633 Hett-stedt, Pestalozzistr. 7
 Zum 76. Geb. am 30.07.2004 Herrn Wilhelm SEIFERT, 49536 Lienen, Diekesbreede 17
 Zum 75. Geb. am 04.08.2004 Frau Johanna TIEMEIER geb. Rüffer, 32212 Lübbecke, Ha-sunke 6

REISICHT

Zum 96. Geb. am 21.07.2004 Frau Hedwig REICHELT geb. Brückner, Nr. 10, 91522 Ansbach, Hauptstr. 7

Zum 95. Geb. am 23.07.2004 Frau Annemarie HAMANN, Nr. 95, 92283 Lauterhofen / Oberpfalz, Schulstr. 8

Zum 95. Geb. am 04.08.2004 Herrn Willi BÜRGER, Nr. 115, 06110 Halle / S., Streiberstr. 48

Zum 91. Geb. am 23.07.2004 Frau Edith LORENZ geb. Kasig, Nr. 33, 45889 Gelsenkirchen, Trinenkamp 45

Zum 90. Geb. am 04.08.2004 Herrn Erwin KUNICK, Nr. 34, 99099 Erfurt, Weimarisches Str. 44

Zum 85. Geb. am 03.08.2004 Frau Elfriede KONRAD geb. Stiegler, Nr. 82, 45525 Hattingen, Raabestr. 24

Zum 85. Geb. am 10.08.2004 Frau Else HÜBNER, Nr. 138, 30519 Hannover, Görlitzer Hof 4

Zum 84. Geb. am 19.08.2004 Frau Margret PRITSCHOW geb. Leuschner, Nr. 102, 30938 Burgwedel, Hornweg 6

Zum 81. Geb. am 27.07.2004 Frau Magda GGERT geb. Böhm, 39120 Magdeburg, Otternweg 24

Zum 81. Geb. am 12.08.2004 Frau Edith ORTELBACH geb. Mikosch, verw., Nr. 40, 06886 Wittenberg-Lutherstadt, Thomas-Müntzer-Str. 30

Zum 79. Geb. am 18.08.2004 Frau Helene PIRNKE, Nr. 90, 92331 Lupburg, Buchenstr. 1

Zum 78. Geb. am 09.08.2004 Frau Wilma WOLFROM geb. Schubert, (am Schloß), 06869 Coswig/ Anh., Antonienhüttenweg 7

Zum 78. Geb. am 17.08.2004 Frau Edith SCHUBERT geb. Kirsch, Nr. 43, 91126 Schwabach, Dr.-Georg-Betz-Str. 5 a

Zum 76. Geb. am 21.07.2004 Frau Hannchen HEILMANN geb. Schreiber, Nr. 109, 30459 Hannover, Beekestr. 59

Zum 75. Geb. am 26.07.2004 Herrn Fritz LORBERG, Ehem. v. Helga geb. Kuhnert, Nr. 155, 31157 Sarstedt, Schliekumer Str. 36

Zum 75. Geb. am 27.07.2004 Frau Inge LÜCKE geb. Burghardt, Nr. 13, 45888 Gelsenkirchen, Bulmker Str. 132

Zum 73. Geb. am 22.07.2004 Herrn Hartmut RIEDEL, Nr. 90, 85110 Kipfenberg, Anna-Taeschner-Str. 11

Zum 73. Geb. am 31.07.2004 Frau Edith PRENGER geb. Gramsch, Nr. 101, 09130 Chemnitz, Paul-Gerhardt-Str. 59

Zum 73. Geb. am 03.08.2004 Herrn Herbert KUNZENDORF, Nr. 94, 22453 Hamburg, Niendorfer Höhe 15

Zum 73. Geb. am 14.08.2004 Frau Ursel SLOBOZIAN, Nr. 28, 42549 Velbert, Weißdornstr. 40

Zum 70. Geb. am 10.08.2004 Herrn Wolfgang BÜRGER, Nr. 118, 42105 Wuppertal, Ekkehardstr. 20/22

Zum 65. Geb. am 22.07.2004 Frau Helga JÄNSCH, Nr. 110, 10243 Berlin, Gubener Str. 9

RÖCHLITZ

Zum 77. Geb. am 21.07.2004 Frau Charlotte WIELOCH geb. Beier, 12526 Berlin, Gehrenweg 27

RÖVERSDORF

Zum 77. Geb. am 24.07.2004 Herrn Herbert CONRAD, 27474 Cuxhaven, Küddowstr. 9

Zum 75. Geb. am 12.08.2004 Herrn Helmut BERGS, 27478 Cuxhaven, Am Altenwalder Bahnhof 7

Herzlichen Glückwunsch nachträglich zur Diamantenen Hochzeit am 01.07.04 Herrn Hugo SOMMER und seiner Frau Gerda geb. Kriebel in 27476 Cuxhaven, Kurparkallee

51. Wir wünschen dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.

SAMITZ

Zum 83. Geb. am 25.07.2004 Frau Lieselotte SMOLARZYK geb. Höfig, 56727 Mayen, Alte Hohl 17

SANDWALDAU

Zum 75. Geb. am 31.07.2004 Frau Gerda BAJERKE geb. Stimper, 73430 Aalen, Robert-Stolz-Str. 9

SCHÖNFELD

Zum 85. Geb. am 06.08.2004 Frau Gertrud DRESCHER geb. Scholz, Tochter des Gastwirts Scholz, 41460 Neuss, Kanalstr. 15

Zum 82. Geb. am 26.07.2004 Frau Margarete HÖRSCHLÄGER geb. Teichler, A 4020 Linz Österreich, Magerweg 32 1/9

SCHÖNWALDAU

Zum 87. Geb. am 26.07.2004 Herrn Helmut SEITZ, Ehemann v. Selma geb. Opitz, 31655 Stadthagen, Schaumburger Weg 2

Zum 83. Geb. am 14.08.2004 Herrn Walter TATZELT, 51647 Gummersbach, Kreuzstr. 17

Zum 82. Geb. am 29.07.2004 Frau Irmgard SCHOLZ geb. Haude, 21435 Stelle, Im Braehn 16

STEINBERG

Zum 78. Geb. am 12.08.2004 Frau Gertrud MÜLLER geb. Ruffer, 81927 München, Silvanastr. 10 V

STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 83. Geb. am 18.08.2004 Frau Martha SANDOW geb. Gierschner, OT Schierau, 12169 Berlin, Munsterdamm 12

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 91. Geb. am 17.08.2004 Frau Martha SCHWARZER geb. Geisler, 31638 Stöckse, Wendener Str. 11

Zum 90. Geb. am 02.08.2004 Frau Bertha ZEDLITZ geb. Monse, 37412 Herzberg / Harz, Ulmenstr. 16

Zum 88. Geb. am 07.08.2004 Frau Else STUKE geb. Stübner, 31638 Stöckse Krs. Nienburg

Zum 87. Geb. am 05.08.2004 Frau Dorothea HIRSCH geb. Münster, auch Schönau, 14806 Dippmannsdorf, Freibadstr. 24

Zum 84. Geb. am 10.08.2004 Frau Klara MÜLLER geb. Bruchmann, 31582 Nienburg, Havelstr. 11

Zum 84. Geb. am 17.08.2004 Frau Gertrud STEINERT geb. Gebhard, 59065 Hamm, Schlagenkamp 2

Zum 83. Geb. am 12.08.2004 Herrn Werner GEHRMANN, Ehemann v. Anneliese, 24211 Preetz, Wilhelm-Raabe-Str. 78

Zum 83. Geb. am 16.08.2004 Frau Else MARSEN geb. Mattern, 21762 Otterndorf, Süderwisch 4

Zum 82. Geb. am 16.08.2004 Herrn Walter REIMANN, 04610 Wintersdorf, Fabrikstr. 28

Zum 80. Geb. am 09.08.2004 Frau Käthe PÄTZOLD geb. Messthaler, Ehefrau v. Helmut, 92318 Neumarkt, Friedlmühle

Zum 78. Geb. am 14.08.2004 Herrn Walter STEINERT, 59065 Hamm, Schlagenkamp 2

Zum 77. Geb. am 31.07.2004 Herrn Peter GREBE, Ehemann v. Christa geb. Kutzner, 35096 Weimar-Niederweimar, Herborner Str. 47

Zum 77. Geb. am 07.08.2004 Herrn Heinz BARG, 24118 Kiel, Holtener Str. 177

Zum 75. Geb. am 21.07.2004 Frau Irmgard BOCK geb. Gebauer, 33604 Bielefeld, Hartlager Weg 41 A

Zum 75. Geb. am 20.08.2004 Frau Ruth SCHARF geb. Geisler, 92318 Neumarkt, Erlener

weg 11

Zum 74. Geb. am 07.08.2004 Frau Inge KROPF geb. Friebe, Fr. Gustav, 38120 Braunschweig, Nahestr. 14

Zum 74. Geb. am 19.08.2004 Frau Christa FISCHER geb. Glier, 78073 Bad Dürrenheim, Riedstr. 21

Zum 73. Geb. am 21.07.2004 Herrn Erwin TRAUTMANN, 48366 Laer Bez. Münster, Darfelder Str. 4

Zum 73. Geb. am 20.08.2004 Herrn Manfred GRÄBER, 07778 Wilsdorf

Zum 72. Geb. am 09.08.2004 Frau Hilde PÜSCHEL, Ehef. v. Manfred, 09405 Zschopau, Dr. W. Kulz Str. 3

Zum 71. Geb. am 01.08.2004 Frau Waltraud SACHS geb. Müller, auch Konradswaldau, 33619 Bielefeld, Prenzlauer Str. 13

Zum 70. Geb. am 26.07.2004 Herrn Herbert SCHMIDT, 48163 Münster, Wernerweg 38

Zum 70. Geb. am 29.07.2004 Frau Marianne HIELSCHER, 21785 Belm, Kreuzweg 3

ULBERSDORF

Zum 84. Geb. am 27.07.2004 Herrn Erwin CONRAD, Nr. 71, 04166 Mönchengladbach, Am Tannenbaum 79

Zum 82. Geb. am 30.07.2004 Frau Erna BALDT geb. Müller, 50354 Hürth, Friedrich-Ebert-Str. 28

Zum 80. Geb. am 06.08.2004 Frau Martha LEUCHTENMÜLLER geb. Paesler, 49424 Goldenstedt, Auf dem Esch 28

Zum 79. Geb. am 15.08.2004 Frau Elisabeth DESWYSEN geb. Parke, 13595 Berlin, Jägerstr. 44

Zum 73. Geb. am 28.07.2004 Herrn Willi KLÄMT, Sohn v. Helene K., 35781 Weilburg, Spielmannstr. 20

Zum 73. Geb. am 16.08.2004 Frau Elli KOVAR geb. Engel, 58642 Iserlohn, Hagemer St. 89

Zum 72. Geb. am 13.08.2004 Herrn Kurt FELLEBERG, Ehem. v. Rosa geb. Mank, 45770 Marl, Kreuzstr. 33

Zum 71. Geb. am 07.08.2004 Herrn Rudi BREUER, 51491 Overath, v. Wylichstr. 10

WILHELMSDORF

Zum 87. Geb. am 05.08.2004 Frau Elfriede BOY-SCHNABEL geb. Klemmt, 61231 Bad Nauheim, Hermann-Ehlers-Str. 15

Zum 86. Geb. am 24.07.2004 Frau Anni DALLMANN geb. Behnisch, 07334 Kamsdorf, Ziegenberg 21 a

Zum 82. Geb. am 10.08.2004 Frau Else MÜSSIG geb. Stoll, 49082 Osnabrück, Brunneckerstr. 3

Zum 71. Geb. am 08.08.2004 Herrn Herbert WEIKERT, 01796 Pirna, Walter-Richter-Str. 6

Zum 71. Geb. am 19.08.2004 Frau Inge BIRKENSTAUTZ geb. Hauke, 57223 Kreuztal, Bockellach 1

WITTGENDORF

Zum 98. Geb. am 14.08.2004 Frau Hedwig BÜRGER geb. Fritsch, 59067 Hamm, Stresemannstr. 12

Zum 81. Geb. am 12.08.2004 Frau Irmgard SPERLING, 79541 Lörrach, Hauinger Str. 48

Zum 79. Geb. am 30.07.2004 Frau Margarete BECKMANN geb. Krause, 59174 Kamen-Heeren, Schillerstr. 81

Zum 75. Geb. am 25.07.2004 Herrn Lothar JANDER, 92224 Amberg, Schwindtstr. 5

Zum 74. Geb. am 16.08.2004 Herrn Günter STARKE, 09306 Nöbeln, Gemeindestr. 18

Zum 73. Geb. am 10.08.2004 Herrn Hans BUSCH, Ehem. v. Erna geb. Lange, 59174 Kamen-Heeren, Zum Mühlbach 11

WOITSDORF

Zum 82. Geb. am 27.07.2004 Herrn Ewald RÜSTER, 97647 Nordheim-Neustädles / Rhön,

Karlstr. 15

Zum 80. Geb. am 26.07.2004 Herr Günther WALTER, 06132 Halle, Guldenstr. 23

Zum 76. Geb. am 30.07.2004 Herr Heinz HERKNER, 02894 Reichenbach, Seckacher Str. 2

Zum 76. Geb. am 12.08.2004 Frau Elli ZAWIERUCHA geb. Kuhlich, auch Adelsdorf, 19357 Karstädt, Straße d. Friedens 43

Zum 73. Geb. am 22.07.2004 Herrn Rudi WALTER, 46147 Oberhausen, Norbertstr. 17

Zum 71. Geb. am 22.07.2004 Frau Erika SCHIRKOWSKI geb. Pohl, 19243 Wittenburg, Am Wall 18

WOLFSDORF

Zum 81. Geb. am 06.08.2004 Frau Hildegard LIENIG geb. Lienig,

PILZ Heinrich (Hauptstr. 217), 61231 Bad Nauheim, Carl-Ölemann-Str. 11, Parkstift - Aesculap App. 237, am 10.06.04, 83 Jahre

KLEINHELMSDORF

FLADE Franz, 48432 Rheine, Rektor-Kupper-Str. 25, am 01.06.04, 98 Jahre

MACHEL Hans (Ehem. v. Renate geb. Beck), 55128 Mainz, Albanusstr. 65, im 74. Lebensjahr

RUFFER Gerhard (Kawalka-Ruffer), 96110 Scheßlitz, Benno-Schmitt-Str. 1, am 14.06.04, 84 Jahre

LUDWIGSDORF

REIMANN Reinhold, 48691 Vreden, Gerhart-Hauptmann-Str. 8, am 16.06.04, 101 Jahre

PROBSTHAIN

POHL Erwin, 31608 Marklohe, An der Schleifmühle 9, am 28.05.04, 78 Jahre

REICHWALDAU

POHL Erwin, 31608 Marklohe, An der Schleifmühle 9, am 28.05.04, 78 Jahre

Neue Anschriften

HAYNAU

ANDERS Irmtraud geb. Scheibig (Lindenstr. 17, Lebensmittelgeschäft), 02763 Zittau, Humboldtstr. 11

HOHENLIEBENTHAL

LANDGRAF Hildegard geb. Handermann, 48149 Münster, Schmeddingstr. 123 b

KAUFFUNG

LORENZ Klara geb. Klein (Viehring 6), 38640 Goslar/Harz, Ramelsberger Str. 42, Theresienhof

PÜSCHEL Elfriede (Hauptstr. 116), 74613 Öhringen, Krankenhausstr. 14, Altersheim

WILHELMSDORF

KOBILKE Anneliese geb. Kiesevalter, 31028 Gronau, Nordstr. 7

† *Unsere Toten* †

GOLDBERG

KELLER Dora geb. Zistel, 47638 Straelen, Heisterweg 21, am 23.05.04, 81 Jahre

HAYNAU

WEIDNER Ursula geb. Scholz (Domplatz 14), 31714 Lauenhagen, Ring Str. 23, am 16.06.04, 78 Jahre

SCHÖNAU A. K.

BRUST Elfriede geb. Ziegler (Am Humberg 8), 33607 Bielefeld, Taubenstr. 4 a, im November 2002

ALTENLOHM

BINDER Christa geb. Hildebrand, 07819 Triptis, Burkhardtstr. 34, bereits vor 2 Jahren

ALZENAU

KUMMETAT Hertha geb. Barlt (N.-Schw.), 03048 Cottbus, Werner-Selenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim, am 19.05.04, 84 Jahre

BIELAU

ROTHE Horst (Nr. 48), 57413 Finnentrop, Am Wolfssiepen 6, am 21.06.04, 76 Jahre

BROCKENDORF

SCHMIDT Erwin, 78567 Fridingen, Zeppelinstr. 23, im Alter von 74 Jahre

SCHADE Friedmar (Ehem. v. Ilse Sch. Geb. Michael), 07552 Gera-Langenberg, Schoßbachstr. 1, im Alter von 71 Jahre

HERHOLD Helmut, 06217 Mersenburg, Wererstr. 5, im Alter von 76 Jahre

FALKENHAIN

HEIDRICH Berta geb. Numrich, 33689 Bielefeld, Werraweg 125, am 26.05.04, 86 Jahre

HARPERSDORF

HILBIG Ida geb. Geppert, 28844 Weyhe, Orchideenweg 4, am 07.11.02, 93 Jahre

WALTER Marta geb. Geppert, 28857 Syke, Kornstr. 10, am 26.12.99, 95 Jahre

KAUFFUNG

THIEL Helene geb. Friebe (Hauptstr. 246), 37589 Kalefeld/Echte, Fliederstr. 7, am 06.06.04, 85 Jahre

SÄHN Elfriede (Hauptstr. 69 a. Ehefrau v. Kurt S.), 02956 Niederprauske, am 11.02.04, 92 Jahre

Ich hab den Berg erstiegen,
den Ihr noch vor Euch habt,
drum weinet nicht Ihr Lieben.
Gott hat es wohl gemacht.

Gott, der Herr über Leben und Tod, hat fern der Heimat unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Elvira Finster

geb. Bella

zu sich gerufen.

* 14.11.1922 † 27.06.2004

Röversdorf † Hattorf am Harz

Schönau a. K.



In stiller Trauer

im Namen ihrer Kinder

Rosemarie Böttcher

ihre Schwestern Frida und Eva

37197 Hattorf, Angerstraße 7

Die Trauerfeier und Beisetzung fand am 2. Juli 2004 in Hattorf am Harz statt.

Ulbersdorf

Ein herzliches Dankeschön allen Heimatfreunden, die mir zu meinem **80. Geburtstag** gratuliert haben. Persönlich und auch mit Briefen.

Gretel Conrad geb. Breuer

Luisenhöhe 2, 51491 Overath

Herausg.: Christiane Giuliani, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Fax 05 11/9 58 59 58, E-Mail: zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x — am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. **ausgenommen Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Christiane Giuliani, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.